

# au Purchase Program Simple Course

Em troca do pagamento integral do custo de compra do aparelho celular, o valor da tarifa básica mensal de uso é menor.

**POINT 1** Você poderá usar o “plano de tarifa do Simple Course” cuja tarifa básica de uso é mais barata.

Por exemplo, você se inscrever no **Everybody Discount** (contrato de 2 anos)<sup>\*1</sup> do **Plan E Simple** → Tarifa básica de utilização **780** ienes/mes

■ “Plano de tarifa do Simple Course” Tarifa básica de utilização (quando da inscrição no “Everybody Discount”)

Plan <b>E</b> Simple	Plan <b>SS</b> Simple	Plan <b>S</b> Simple	Plan <b>M</b> Simple	Plan <b>L</b> Simple	Plan <b>LL</b> Simple
¥780/mes	¥980/mes	¥1.627/mes	¥2.625/mes	¥4.147/mes	¥7.035/mes

**POINT 2** Você pode parcelar o valor da compra do aparelho celular<sup>\*2</sup>. Pague apenas a entrada quando da compra do aparelho celular.

O pagamento do valor de compra do telefone celular é parcelado no caso do “Simple Course”

Escolha a forma de pagamento: **Pagamento parcelado** 24 vezes 18 vezes 12 vezes<sup>\*2</sup> Parcela única<sup>\*3</sup>

Não há cobrança de tarifa para pagamento parcelado independente do número de parcelas.

<sup>\*1</sup>: O contrato do “Everybody Discount” é de 2 anos e renovável, se houver descontinuidade por cancelamento ou suspensão do plano durante o período de vigência, incidirá taxa de cancelamento (¥9.975) (→Pág 43), independente do número de anos de contrato, excetuando o mês da renovação. Não havendo solicitação de descontinuidade a renovação se dará automaticamente a cada dois anos. <sup>\*2</sup>: Confirme na loja os modelos em que são possíveis o pagamento parcelado. <sup>\*3</sup>: Pagamento em parcela única pode ser feito em dinheiro ou cartão de crédito. Confirme na loja os cartões de crédito que podem ser utilizados. <sup>\*4</sup>: A entrada poderá alterar de acordo com a loja e com as condições de compra. <sup>\*5</sup>: Em caso de troca de celular ou cancelamento antes do encerramento do período do pagamento parcelado, o valor remanescente deverá ser pago. (Pode-se pagar em parcela única). <sup>\*6</sup>: Para a compra parcelada do celular, o au point poderá ser utilizado para pagamento da entrada ou da mensalidade. Os pontos utilizáveis se restringirão aos pontos solicitados durante a inscrição para o pagamento parcelado.

## au Purchase Program Full Support Course

É o plano na qual o **au** paga (apoia) <sup>\*1</sup> um valor único de 16.800 ienes na compra do telefone celular. Condicionado ao uso contínuo do celular por dois anos seguidos<sup>\*2</sup>.

■ “Plano de tarifa do Full Support Course” Tarifa básica de utilização

Plan	Plan <b>E</b>	Plan <b>SS</b>	Plan <b>S</b>	Plan <b>M</b>	Plan <b>L</b>	Plan <b>LL</b>
Antes da inscrição aos diversos planos de desconto.	¥3.240/mes	¥3.780/mes	¥4.935/mes	¥6.930/mes	¥9.975/mes	¥15.750/mes
Depois da inscrição no <b>Everybody Discount</b> .	¥1.620/mes	¥1.890/mes	¥2.467/mes	¥3.465/mes	¥4.987/mes	¥7.875/mes

As chamadas gratuitas, as tarifas de chamadas domésticas, e-mail e Ezweb são o mesmo do “Plano de tarifa do Simple Course”. [Pág. 42](#)

## MNP

Para quem não usa o celular da **au**

Mude para o **au** e continue a usar o mesmo número!

Inscriva-se! Portabilidade do número do telefone celular (MNP)

**Passo 1** Obtenha o número de reserva junto à operadora do celular que você está usando.

● Para quem usa o DoCoMo

**Pelo i-mode** i-menu▶お客様サポート▶お申込・お手続き▶各種お申込・お手続き▶手続き開始(ログイン)▶各種手続き▶ケータイ電話番号ポータル予約 [Horário de atendimento] 24 horas ※Exceto quando em manutenção.

**Pelo site do PC** My docomo (http://www.mydocomo.com/)▶ログイン [Horário de atendimento] 24 horas ※Exceto quando em manutenção.

**Pelo telefone** Do celular: 151 Pelo telefone comum: 0120-800-000 [Horário de atendimento] Das 9 às 20 horas

● Para quem usa SoftBank

**Pelo Yahoo! Keitai** TOP▶My SoftBank▶各種変更手続▶MNP予約関連手続 [Horário de atendimento] Das 9 às 21:30 horas

**Pelo telefone** Pelo celular: \*5533 Free call pelo telefone comum: 0800-100-5533 [Horário de atendimento] Das 9 às 20 horas

● Para quem usa EMOBILE

**Pelo EMnet** TOP▶料金 & 各種申込▶MNP予約受付 [Horário de atendimento] 24 horas ※Exceto quando em manutenção.

**Pelo site do PC** Home Page EMOBILE (http://emobile.jp/)▶My EMOBILE (ログイン)▶MNP予約▶MNP予約を申し込み [Horário de atendimento] 24 horas ※Exceto quando em manutenção.

**Pelo telefone** Do celular: 157 Por telefone comum: 0120-736-157 [Horário de atendimento] Das 9 às 20 horas

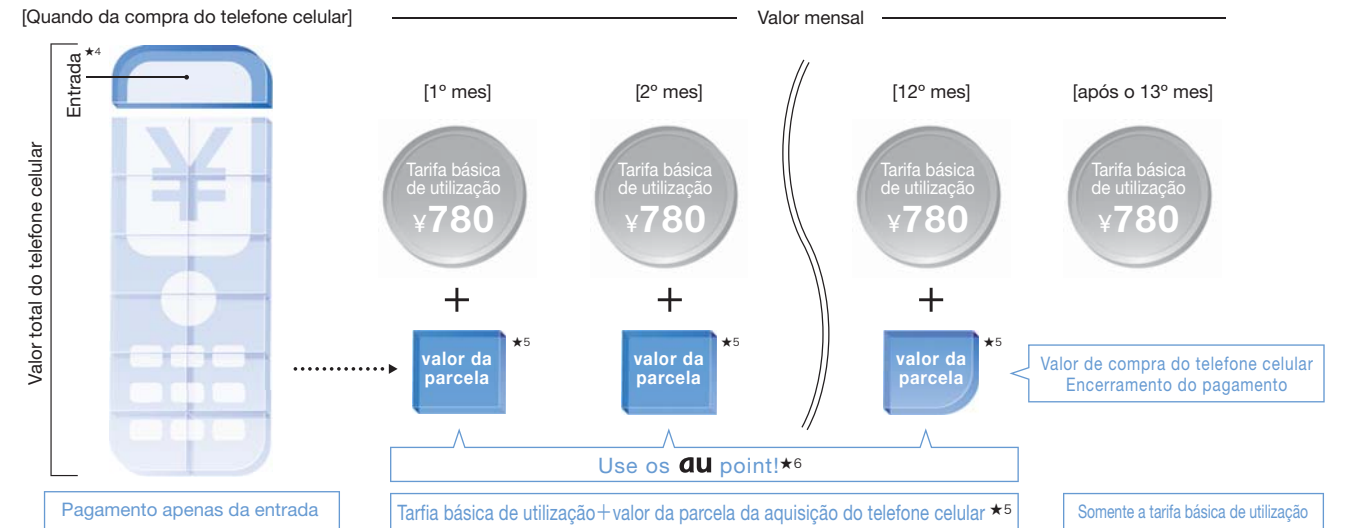
Usando a web ou o telefone você não precisa comparecer ao balcão de atendimento da loja.

Todos os valores com imposto incluso, exceto quando mencionados em contrário.

O valor da fatura é a soma da tarifa básica de utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

## Simulação de pagamento do Simple Course (pagamento parcelado)

[Exemplo: Inscrição no Plan E Simple (Everybody Discount) + compra do celular em 12 parcelas]



E mais, mesmo após o término do pagamento das parcelas da compra do aparelho celular, você pode continuar utilizando o plano básico mensal com desconto.

<sup>①</sup> [Pagamento parcelado] ※ Para a compra parcelada do aparelho será necessário efetuar um contrato de intermediação para pagamento parcelado. ※ Será necessário um documento de identificação para efetuar o contrato de intermediação para pagamento parcelado. (Veja maiores detalhes na pág. 78). ※ Haverá procedimentos e avaliação estabelecidos pela au para a inscrição no contrato de intermediação para pagamento parcelado. ※ Intermediação do pagamento parcelado consiste no pagamento do aparelho em prestações mensais do cliente para a au, cujo valor, excluído a entrada, foi devidamente pago antecipadamente pela nossa empresa ao lojista revendedor. São 12,18 ou 24 prestações mensais. (não há tarifa adicional). ※ Haverá um limite de até dois contratos de intermediação de pagamento parcelado para cada contrato de serviço de telecomunicação au. Poderá haver caso em que será recusado um novo contrato de intermediação de pagamento parcelado mesmo não havendo um segundo contrato. Não é possível efetuar um novo contrato de intermediação de pagamento parcelado durante os dois primeiros meses após efetuado o contrato. ※ A prestação mensal será incluída na despesa mensal do serviço de telecomunicações da au e o pagamento poderá ser efetuado junto com a despesa mensal. ※ Obedecendo às novas regras da lei de vendas por pagamento parcelado, informações tais como nome, endereço, empresa onde trabalha e saldo devedor do cliente que efetuar contrato de intermediação para pagamento parcelado ou que já tenha efetuado o contrato anteriormente mas possui saldo devedor serão fornecidos para empresas de informações de crédito. Também será feita análise de crédito baseado nos dados das empresas de informações de crédito.

- O pagamento do valor de compra do telefone celular é em parcela única.
- Utilize os pontos acumulados para o pagamento na ocasião da troca do celular.
- Pode-se trocar o celular antes de dois anos após acerto de conta do cancelamento do plano Full Support Course.
- O plano de tarifas do “Full Support Course” será utilizado durante o período do contrato de dois anos.<sup>\*3</sup>
- Não incidirá tarifa de cancelamento de contrato em planos como “Everybody Discount”.<sup>\*\*4</sup>
- O au point pode ser utilizado para o acerto de conta do plano Full Support Course. [Pág. 48](#)

<sup>\*1</sup>: O valor pago (apoio) é único independente do modelo do aparelho. <sup>\*2</sup>: Se durante o período de contrato do “Full Support Course” ocorrer compra adicional de celular (por mudança de aparelho, aumento no número de aparelhos etc) ou cancelamento ou suspensão do serviço, haverá a incidência de tarifa de cancelamento do Full Support Course de acordo com a tabela abaixo e de acordo com o número de meses do contrato. O au point será utilizado automaticamente para o caso de cancelamento do Full Support Course. <sup>\*3</sup>: Aqueles que completarem o contrato do Full Support Course ou fizerem o ajuste de conta do cancelamento do Full Support Course poderão escolher qualquer plano de tarifa. Não é possível utilizar o plano de tarifa do “Full Support Course” se houve uma vez alteração para o plano de tarifa do “Simple Course”. <sup>\*4</sup>: Aparelhos com contrato no “PacketWIN Single Service” não poderão se inscrever no “Everybody Discount”. <sup>\*5</sup>: Exceto no caso de escolha do “plano de tarifas do Simple Course” (excluído Simple Plan S/L) após o encerramento do contrato do Full Support Course. ※ Não é possível adquirir um novo celular pelo “Full Support Course” durante os dois primeiros meses de contrato do “Full Support Course”.

Taxa de cancelamento do Full Support	de 1° a 12° meses	de 13° a 18° meses	de 19° a 24° meses	Acima de 25° meses
	¥16.800	¥12.600	¥6.300	¥0

※ Em dezembro de 2009 foi revisada taxa de rescisão do Full Support Course. Mesmo para quem se inscreveu no “Full Support Course” antes de novembro de 2009 a revisão se aplica para todos a partir de 1.º de dezembro.

**Passo 2** Faça um novo contrato nas lojas autorizadas **au** tendo em mãos o número de reserva MNP

O número de reserva MNP tem validade de 15 dias a partir da data de reserva. Não deixe a sua inscrição para depois. (Veja na pág. 78 os detalhes para o procedimento da inscrição e o que é necessário providenciar.)

《Cuidados ao usar o MNP》

Ao usar o MNP você rescindirá o contrato com a operadora de celular atual e fará um novo contrato com a operadora que vai passar a utilizar.


1. Você não poderá usar o E-mail fornecido pela operadora com a qual tem contrato atualmente.
2. Os planos de tarifa e serviços de desconto em uso serão rescindidos e serão encerrados.
3. Há casos em que não será possível utilizar os conteúdos fornecidos pelas provedoras bem como o dinheiro eletrônico.
4. Poderá haver casos em que seja necessário pagar taxa de cancelamento para contratos anuais de serviços de desconto.
5. Será necessário adquirir um novo aparelho celular da operadora.
6. Haverá incidência de tarifa para a mudança de operadora. Para mudar do **au** para outra operadora, será cobrada tarifa de mudança no valor de 2.100 ienes.
7. Não se aplica o MNP para serviço somente de transmissão de dados (Single Service).

※ Referente ao valor da fatura, o imposto é obtido da soma dos valores individuais sem imposto, portanto os valores podem diferir com o valor cujo imposto seja calculado com o valores individuais já com o imposto incluso. E mais, com relação aos valores com o imposto incluso, serão apresentados com as frações decimais omitidas (com exceção da tarifa de chamada e de transmissão).

Um impressionante serviço de tarifa fixa da **au**

**GAN-GAN Mail** [ Plan E Simple (Plan E) + EZ WIN Course ] **GAN-GAN Talk** Call Designation Teigaku

Verifique pelo celular o plano de tarifas que mais se adapta a você!  
**au Price Plan Clinic**



**Plano de tarifa do Simple Course**

**Aplica-se** ● Para quem compra o aparelho celular com o "Simple Course".  
 ● "Full Support Course": Para quem acertou a conta de cancelamento do Full Support Course ou para quem teve o período de contrato do Full Support Course vencido.  
 ※ Quem estiver usando o atual aparelho desde antes do início do "Simple Course" (12 de dezembro de 2007), é necessário comprar (ou trocar) o aparelho com o "Simple Course".

**Plano de tarifa sugerido para quem usa E-mail com frequência**

**Plan E Simple** \*1

Plano básico de tarifa aplicando-se o "Everybody Discount" \*2

**¥780/mes**

<Plano de tarifa do Full Support Course>  
 "Plan E" + "Everybody Discount" →  
 Taxa básica de utilização de ¥1.620/mes  
 Não há chamadas gratuitas.

Clientes do Plano de Tarifas do Full Support deverão usar o "Plan E" Pág. 39

As tarifas de uso, e-mail gratuito, aplicação da tarifa fixa de pacotes etc são o mesmo do Plan E Simple, com exceção da taxa básica de utilização.

Confira na pág. 46 estimativa de tarifa de transmissão de pacotes e detalhes (informações sobre tarifa de transmissão de pacotes e sobre limite de uso) do EZweb e E-mail.

Mesmo para celulares de outras companhias, envio de anexo por E-mail ou decoration mail

**E-mail gratuito** \*3

É necessário de inscrever no "EZ WIN Course" (¥315/mes)

E mais, fique tranquilo com **a tarifa fixa de transmissão de pacotes** \*4

¥4.410/mes se somente EZweb

Fique tranquilo mesmo gastando bastante

Pague somente pelo uso 0,105 por pacote (metade do preço normal) \*5

<É necessário inscrição no EZ WIN Course (¥315/mes)>

42.000 pacotes

Price plan	Taxa de utilização básica (Valor mensal)		Chamadas gratuitas	Tarifa de chamadas domésticas*6
	Antes da inscrição aos diversos planos de desconto.	Depois da inscrição no Everybody Discount.*2 Após a inscrição no contrato de 2 anos.		
Plan E Simple *1	¥1.560	→ ¥780	—	30 seg / ¥21 [30 seg / ¥37,8]

**E-Mail / EZweb**

Necessário inscrição no EZweb (tarifa mensal de uso do "EZ WIN Course": 315 ienes)

E-mail	Transmissão doméstica de pacotes exceto E-mail	C-mail doméstico
--------	--	------------------

Independente de para quem ou de quem, e se há ou não arquivo anexo. **Gratuito** \*3

Tarifa de transmissão de pacotes 0,105 por pacote (metade do preço normal) \*5

Limite 4 da tarifa de transmissão de pacotes \*4

■ ¥4.410/mes somente para EZweb \*4 ■ EZweb+ PC site viewer ¥5.985/mes \*4  
 ■ EZweb+PC site viewer+Mobile PC/PDA/GPS ¥13.650/mes \*4

Tarifa de recepção: gratuita

Tarifa de transmissão: ¥3,15/vez

Price plan	Taxa de utilização básica (Valor mensal)		Chamadas gratuitas [máxima quantidade de minutos gratuitos*9]	Tarifa de chamadas domésticas*6 [tarifa de Video Phone*7]	E-mail, EZweb
	Antes da inscrição aos diversos planos de desconto.	Depois da inscrição no Everybody Discount.*2 Após a inscrição no contrato de 2 anos.			
Plan SS Simple	¥1.961	→ ¥980	¥1.050 [Máximo de 25 min]	30 seg / ¥21 [30 seg / ¥37,8]	Transmissão de pacotes Pág. 45-46
Plan S Simple	¥3.255	→ ¥1.627	¥2.100 [Máximo de 62 min]	30 seg / ¥16,8 [30 seg / ¥29,4]	Necessário inscrição no Ezweb. [EZ WIN Course] (Tarifa mensal de uso de 315 ienes)
Plan M Simple	¥5.250	→ ¥2.625	¥4.252 [Máximo de 144 min]	30 seg / ¥14,7 [30 seg / ¥26,25]	Transmissão de pacotes ¥0,21/pacotes
Plan L Simple	¥8.295	→ ¥4.147	¥6.615 [Máximo de 262 min]	30 seg / ¥12,6 [30 seg / ¥22,05]	Plano de valor fixo de pacotes <b>Double-Teigaku-Super Light</b> possível de utilizar (double)
Plan LL Simple	¥14.070	→ ¥7.035	¥12.600 [Máximo de 800 min]	1 min / ¥15,75 [1 min / ¥28,35]	C-mail Tarifa de recepção: gratuita Transmissão: 3,15 ienes/transmissão

\*1: [Sobe Plan E Simple e Plan E] \*Plano de tarifa exclusivo do "CDMA 1X WIN". Não é possível utilizar do Pré-pago \*O "Plan E Simple" é o Plano de tarifa do Simple Course. Aplica-se somente para quem comprou o celular pelo "Simple Course" (Pág. 39) ou completou o prazo do Full Support Course do "Full Support Course" (Pág.39). Para quem não se aplica, pode ser escolhido o "Plan E" do Plano de tarifa do Full Support Course. \*Para inscrição ou rescisão durante o mes, no Plano básico de utilização aplica-se o cálculo proporcional pelo número de dias. \*Não é possível utilizar o "Double-Teigaku-Super Light", "Double-Teigaku-Light", "Double-Teigaku", "Packet Discount WIN Middle/WIN Super". \*2: [Sobre o Everybody Discount] O contrato do "Everybody Discount" é de 2 anos renovável e se durante o período houver rescisão, suspensão temporária do serviço ou cancelamento, independente do número de anos de uso, será cobrada uma taxa de rescisão contratual de 9.975 ienes (exceto no mes de inscrição) se houver rescisão de contrato. Se não houver solicitação de cancelamento de contrato o mesmo será renovado automaticamente por 2 anos. \*3: [Sobre o E-mail gratuito] \*aplica-se para E-mail do EZ WIN enviado ou recebido ao celular au. Exceto uso de roaming internacional e WEB mail (au one etc). \*Há limite no tamanho do anexo. \*Não se aplica E-mail gratuito para uso do E30HT (não é possível utilizar e-mail do EZ WIN com o E30HT). \*4: [Sobre o limite de uso na transmissão de pacotes] \*Não se aplica o limite de uso para transmissões de pacotes no exterior. \*O limite de uso nas transmissões por mobile PC, PDA, GPS etc se aplica para alguns modelos (modelos que se aplicam o "Double-Teigaku-Super Light" no mobile PC, PDA, GPS etc. Confira os detalhes na Pág. 46). \*No caso de uso para transmissão do E30HT, o valor limite de 5.985 ienes/mes será o mesmo do valor de uso do PC site viewer de outros modelos. (Não é possível usar Ezweb, E-mail do au e PC site viewer no E30HT). \*5: Tarifa normal: 0,21 ienes/pacote. \*6: Com relação as ligações que se estendem por mais de um dia, será considerado a tarifa de ligação do dia de término da ligação. \*7: Só é possível utilizar modelos com Video Phone. Para o Group Video Phone incidirá tarifa de Video Phone somente para a chamada originada em primeiro lugar. \*8: Estimativa somente para ligações domésticas das chamadas gratuitas incluídas na taxa básica do "Everybody Discount". Não estão incluídos serviços de descontos para chamadas. \*9: Os números são máximos, podendo variar de acordo com as condições de uso.

**INDEFINITE-PERIOD CARRY OVER**

No **au**, as chamadas gratuitas não utilizadas podem ser transferidas indefinidamente até o valor limite.

⚠ O valor que pode ser acumulado deve estar dentro do "Limite Máximo Possível para Acumulação" de cada plano de tarifa. Caso mudar de plano de taxa, a taxa será dentro do "teto máximo possível de transporte" do plano após a mudança.  
 ⚠ Não se aplica para contratos de "Plano sem chamadas gratuitas" "Single Service" do Plan E Simple, Plan E etc.

Plano de tarifa	Valor máximo possível de transporte.	Plano de tarifa	Valor máximo possível de transporte.
Plan SS Simple/Plan SS	¥5.250	Plan L Simple/Plan L	¥21.000
Plan S Simple/Plan S	¥10.500	Plan LL Simple/Plan LL	¥37.800
Plan M Simple/Plan M	¥15.750		

[Para quem se inscrever em outros planos de tarifas]  
[http://www.au.kddi.com/ryokin\\_waribiki/](http://www.au.kddi.com/ryokin_waribiki/)

※ Caso não estiver inscrito no plano "Family Discount" (ou "Business Discount"), será aplicado automaticamente o serviço "INDEFINITE-PERIOD CARRY OVER". Caso estiver inscrito no plano "Family Discount", pode-se escolher, para cada linha, o "CARRY OVER Course", em que as ligações gratuitas que sobram são transportadas sem limite de prazo, ou o "Sharing Course", em que as ligações gratuitas que sobram podem ser divididas entre os membros do mesmo grupo. Aquilo que estiver inscrito no plano "Family Discount", caso, devido a mudança de planos de outra linha, a pessoa que tiver escolhido o "Sharing Course" ficar com apenas uma linha inscrita dentro do grupo, não haverá mudança automática para o "CARRY OVER Course". Caso desejar mudar de plano, é necessário efetuar um novo requerimento. (Escolhendo o "Sharing Course", não se aplicará o presente serviço). \*Ao ingressar, outra vez, no plano "Family Discount", no caso de Plano de Tarifa com Ligação Gratuita, será escolhido automaticamente o "CARRY OVER Course" de ligações e, no caso do Plano sem Ligação Gratuita, o "Sharing Course". Em caso de alteração do plano, esta será aplicada a partir do mês seguinte. A mudança será válida a partir do mês seguinte, e mudança para "Sharing Course" no carry over não poderá ser feita a partir do mês em que será válida a mudança. Contudo, caso se inscrever no plano "Family Discount" simultaneamente à nova inscrição, a alteração será aplicada a partir do mesmo dia. \*No caso de rescisão do contrato ou suspensão temporária, o valor de transporte será cancelado.

⚠ Confirme os detalhes do plano de tarifas

[Observações quanto à alteração no plano de tarifa]

● A mudança do plano de tarifa será aplicada a partir do mes seguinte, porém se a inscrição ocorrer após o dia 25 a mudança será aplicada segundo mes seguinte. (A tarifa de mudança é gratuita). No entanto mudanças em decorrência de troca de aparelho ou aumento no número de aparelhos terão o plano de tarifas aplicado a partir do dia da mudança (troca).

● Quando da compra do telefone celular poderão haver restrições na alteração do plano de tarifa dependendo das condições do plano e contrato do Full Support.

Mudança do "plano de tarifa do Full Support Course" para o "plano de tarifa do Simple Course"	
Durante o período de contrato do Full Support Course	×
Durante o período de contrato do Full Support Course (após o pagamento da taxa de cancelamento)	○
Após o término do período de contrato do Full Support Course	○
Quando da troca do aparelho, comprando o mesmo com o "Simple Course"	Obrigatório
Se não comprou o telefone celular com o "Simple Course" ou "Full Support Course"	×

Mudança do "plano de tarifa do Simple Course" para o "plano de tarifa do Full Support Course"	
Quando da troca do aparelho, comprando o mesmo com o "Simple Course"	Obrigatório
Outros casos	×

★ O plano de tarifa poderá ser mudado somente após o 24.º mês de contrato.

[Atenções referentes às tarifas de utilização básica]

- No caso de inscrição ou rescisão de contrato no decorrer do mês, a tarifa de utilização básica (ligações gratuitas incluídas na tarifa de utilização básica no caso de plano com ligação gratuita) será calculada proporcionalmente ao número de dias utilizados.

[Atenções referentes aos valores das chamadas]

- As tarifas de chamadas internacionais não poderão ser aplicadas nos planos de tarifa au. (Pág. 50)

[Chamadas gratuitas]

<Tarifa com as chamadas gratuitas incluídas>

- Tarifa de chamadas domésticas (Tarifa domésticas/Tarifa de transmissão de C-mail/Tarifa de transmissão de EZ apps/Tarifa de chamada Video Phone (incluso tarifa de chamada Group Video Phone,)/tarifa de transmissão de dados exceto tarifa de transmissão de pacotes
- Tarifa doméstica de transmissão de pacotes (exceto inscritos na tarifa fixa de transmissão de pacotes e serviços de desconto).
- Tarifa de chamadas do serviço de chamadas internacionais au.
- Tarifa de transmissão e de chamadas do "GLOBAL PASSPORT" no exterior
- ※ A aplicação das chamadas gratuitas se dará conforme a ordem "Tarifa de chamadas domésticas", "Tarifa doméstica de transmissão de pacotes", "Tarifa de chamadas do serviço de chamadas internacionais au", "Tarifa de chamadas e de transmissões do Global Passport no exterior".

<Tarifas não incluídas nas chamadas gratuitas>

- Tarifa de chamada de telefone internacional (exceto tarifa de chamada do telefone internacional au)
- Chamadas de pré-pago • Teledome (0180), Números de uso comum como o Navi Dial (0570).

⚠ Taxa Universal Service

Será cobrada mensalmente a taxa universal service de 8,4 ienes por número telefônico (da linha contratada) dos usuários do telefone celular au e do cartão de transmissão de dados. A quantidade de números telefônicos ou cartões serão contados sempre no último dia de cada mes. Informações detalhadas poderão ser obtidas na home page da au.

Todos os valores com imposto incluso, exceto quando mencionados em contrário.

O valor da fatura é a soma da tarifa básica de utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

※ Referente ao valor da fatura, o imposto é obtido da soma dos valores individuais sem imposto, portanto os valores podem diferir com o valor cujo imposto seja calculado com o valores individuais já com o imposto incluso. E mais, com relação aos valores com o imposto incluso, serão apresentados com as frações decimais omitidas (com exceção da tarifa de chamada e de transmissão).

ENGLISH

中文

한국어

PORTUGUÊS

Русский язык

日本語

# Serviço de desconto da tarifa básica de uso e das chamadas.

para uso individual do **au**

## Everybody Discount

Contrato de 2 anos. Tarifa de cancelamento do contrato: 9.975 ienes

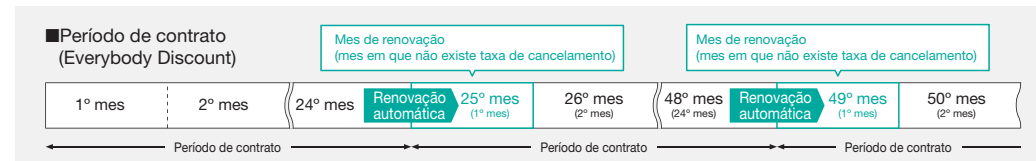
Taxa fixa gratuita | Aplica-se ao mês

## Tarifa básica de utilização pela metade com a renovação do contrato a cada dois anos!

Exemplo, taxa básica de utilização de 780 ienes/mes no caso de [Plan E Simple]!

ⓘ Sobre a inscrição:

- É condição a renovação por 2 anos. A renovação será automática se não houver solicitação de encerramento.
- Incidirá uma taxa de cancelamento de 9.975 ienes no caso de solicitação de cancelamento durante o contrato ou suspensão temporária ou cancelamento do "Everybody Discount", independentemente do número de anos de inscrição.



[Período de contrato] ⓘ O contrato do "Everybody Discount" deverá ser por um período de 2 anos, e o contrato se inicia a partir do primeiro mês. (O período de contrato do "One-year Discounted Subscription", "Smile-heart Discount" não serão transferidos. Mesmo no caso de alteração para o "Everybody Discount" durante o período de cada desconto, as taxas de rescisão de contrato não serão cobradas. Mudando o plano de tarifa, o desconto será o do novo plano de tarifa. ⓘ Haverá taxa de rescisão de contrato no valor de 3.150 ienes para usuários do **au** com mais de 11 anos e com inscrição no "Everybody Discount" e "Family Discount". ⓘ Caso não haja pedido de anulação do "Everybody Discount", será automaticamente renovado por mais 2 anos. Quando da renovação, o desconto se aplica até o mês anterior, o desconto não se aplica no mês da renovação. O desconto se aplica no mês do uso, exceto no mês da renovação. ⓘ Não há taxa de cancelamento de contrato no caso de utilização do "Plano de Tarifa do Full Support Course". [Outras observações] ⓘ No caso de inscrições em ambos "Everybody Discount" e "Family Discount", os descontos da taxa de utilização básica do "Everybody Discount", contagem da quantidade do "Family Discount", desconto nas ligações no Japão dentro do grupo, C-mail gratuito, e no caso de escolha do "Sharing Course", as ligações gratuitas poderão ser aplicadas em comum.

### Mais vantajoso usando simultaneamente com o "Family Discount"

para uso familiar do **au**

## Family Discount + Everybody Discount

(Também com "Smile-heart Discount" Pág. 44)

## Chamadas domésticas gratuitas aos membros da família durante as 24 horas. (Desconto de 60% para chamadas ao Video Phone)

E também as vantagens do "Everybody Discount" continuam as mesmas.

ⓘ Confirme os detalhes das chamadas domésticas gratuitas para familiares.

ⓘ As chamadas domésticas para a família serão gratuitas desde que haja inscrição no "Family Discount" e "Everybody Discount" ("Smile-heart Discount"), caso contrário as chamadas para a família não serão gratuitas. Aplica-se mesmo com inscrição no "Family Discount" + "One-year Discounted Subscription" se o uso do **au** for mais de 11 anos. Se não cumprir esta condição, as chamadas para a família não serão gratuitas. Considera-se família, o membro que esteja inscrito no "Family Discount". O número de linhas para contrato no "Family Discount" é de 2 a 10. ⓘ Estão excluídas as tarifas de chamadas de Video-Phone (Group Video-Phone), CDMA pré-pago e chamadas para o exterior. A chamada poderá ser interrompida se a empresa concluir que a mesma se prolonga por um tempo excessivo ou se comprometer chamadas de terceiros. ⓘ Com a combinação de "Family Discount" e "Everybody Discount" não se aplica desconto para o Group Video Phone. Desconto de 50% para tarifas de chamadas do Group Video-Phone com o uso em conjunto do "Family Discount" e "Smile-heart Discount".

As chamadas entre familiares são gratuitas com o "Family Discount" + "One-year Discounted Subscription" para uso prolongado do **au** (inscrições no **au** com mais de 11 anos)!

ⓘ A taxa de rescisão do contrato do "Everybody Discount" passará de 9.975 ienes para 3.150 ienes para quem utiliza o "Family Discount" + "Everybody Discount" do **au** há mais de 11 anos.

Mais vantajoso se o telephone residencial for também da **au**!

**au Collective Talk** Pág. 47

### Mais vantagens com o uso simultâneo do "Everybody Discount" e "Smile-heart Discount".

## Family Discount

Taxa fixa gratuita | Aplica-se ao mês

■ C-mail doméstico gratuito entre membros da família ■ As chamadas gratuitas não utilizadas poderão ser repartidas no mesmo mês! ⓘ ■ Desconto de 30% para chamadas domésticas e Video Phone para familiares! ⓘ ■ Desconto de 60% para uso em conjunto com o "Call Designation Discount". ■ Desconto de 25% na taxa básica de utilização ⓘ ■ Pode-se registrar até no máximo 10 números

ⓘ 1: No caso do "Sharing Course". Excetuam-se as tarifas de transmissão Packet. O "CARRY OVER Course" também pode ser escolhido. ⓘ 2: Os descontos não se aplicam nas tarifas de ligação do Group Video Phone. ⓘ 3: No uso simultâneo do "Everybody Discount" e "Smile-heart Discount", os descontos de cada plano serão aplicados com prioridade, não sendo aplicado o desconto da tarifa de utilização básica do "Family Discount". Quando aplicado o "One-year Discounted Subscription" + "Family Discount", o plano de tarifas será a taxa básica de utilização de cada plano. (pág.44) ⓘ O contrato será para de 2 até 10 linhas. ⓘ Tarifas de transmissão de e-mail, tarifas de transmissão do EZ appi, tarifas de chamadas e de transmissão do GLOBAL PASSPORT no exterior, tarifa de chamadas do CDMA pré-pago não se aplica desconto na tarifa de chamadas entre membros de família. ⓘ Os excedentes da tarifa de transmissão de pacotes e tarifa de chamadas internacionais (Inclui chamadas gratuitas do **au** International Call Service), tarifas de transmissão e de chamadas do GLOBAL PASSPORT no exterior não pode ser aplicados como chamada gratuita excedente para outros membros da família. Mesmo havendo excedente na tarifa fixa de transmissão de pacotes não poderá ser aplicado à tarifa de transmissão de pacotes de outros membros da família. ⓘ No caso de solicitação de unificação dos detalhes da fatura, a mesma será enviada unificada para o endereço de remessa. ⓘ No caso de cancelamento do Family Discount, o desconto será efetuado até o último dia do mês anterior. ⓘ Membros da família com "Family Discount" que fizerem mudança de plano e tendo escolhido o "Sharing Course", se eventualmente restar apenas 1 linha dentro da família, não se aplica mudança automática ao "Carry Over Course". Se desejar mudar o plano, é necessário inscrição. ⓘ Pode-se organizar o Group "Family Discount" com titulares de telefones de membros de família de operadora específica de MVNO. Com relação ao tipo de desconto fornecido pela operadora específica de MVNO quando da organização do Group "Family Discount", consulte a operadora específica de MVNO.

O valor da fatura é a soma da tarifa básica de utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

Todos os valores com imposto incluso, exceto quando mencionados em contrário.

Para quem utiliza o "Simple Plan" S/L

Há descontos etc que não são aplicados. Para maiores informações confira na home page da **au** (<http://www.au.kddi.com/>)

Há cobrança da taxa básica mensal à parte. A inscrição é necessária para cada plano de desconto.

### A ligação é vantajosa

## Call Designation Teigaku

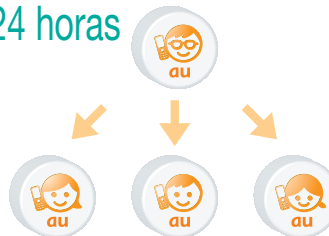
Tarifa fixa de 390 ienes mensais

Aplicado a partir do mês seguinte ⓘ

## Chamadas domésticas gratuitas durante as 24 horas

para até 3 números estipulados no **au** Keitai por 390 ienes mensais ⓘ

A transmissão doméstica do C-mail também ficará gratuita! (Desconto de 60% para chamadas ao Video Phone)



ⓘ Sobre a inscrição:

ⓘ 1: No caso de novas inscrições, deve-se escolher se será aplicado a partir do mesmo mês ou do mês seguinte. ⓘ 2: Os números de telefones celulares específicos de empresas MVNO estarão inclusos. ⓘ Aplica-se desconto para telefone celular **au** e telefone celular de operadora específica de MVNO. Se o número especificado for MNP de outra operadora o desconto não será aplicado. ⓘ O desconto não se aplica se o telefone registrado for de outra operadora de telefone celular que não o celular **au** ou celular de operadora coligada de MVNO. ⓘ Não se aplica desconto para Tarifa de chamadas de empresa de TV a cabo, tarifa de transmissão de E-mail, tarifa de transmissão de EZ apps, tarifas de chamadas e transmissão do GLOBAL PASSPORT no exterior, Tarifa de chamada de cartão pré-pago do CDMA. ⓘ Clientes do "Call Designation Discount" não podem mudar automaticamente para o "Call Designation Teigaku". Em caso de mudança é necessária inscrição. ⓘ No caso do número estipulado ser rescindido ou alterado, e caso não haja aviso de alteração ou interrupção, será dado continuidade no presente serviço, gerando uma tarifa fixa. ⓘ A tarifa fixa não será calculada por dias. ⓘ Caso o número de telefone estipulado para ligação seja alterado, o desconto na tarifa de chamada será aplicado a partir do mês seguinte à inscrição do novo número do telefone estipulado. ⓘ A inscrição não poderá ser efetuada através de cartão pré-pago ou Single Service. ⓘ Caso a empresa determinar que certa chamada esteja sendo contínua e de longa duração causando influências desfavoráveis às demais chamadas, a chamada em questão poderá ser interrompida. ⓘ Na chamada para o número estipulado através do D-rate/mobile rate (oferecido pelo DCMA 1X), o Call Designation Teigaku não será aplicado.

Planos de tarifas que podem ser inscritos | Todos os planos CDMA 1X WIN e uma parte dos planos CDMA 1X (Plan E Simple ~Plan LL Simple, Simple Plan S e L, Day time S Simple e L Simple, Plan E~Plan LL, Day time S e L, Support Plan)

### Chamadas e Video Phone para celulares **au** / telefone fixo / telefone IP pela metade do preço, para até 3 números.

ⓘ 1: Para nova inscrição pode-se escolher para início no mês ou no mês seguinte. ⓘ 2: Inclui número de telefone celular de operadora específica de MVNO. ⓘ Não se aplica o desconto para tarifa de chamadas de Group Video Phone, Tarifa de transmissão de E-mail, Tarifa de transmissão de EZ apps, Tarifa de chamadas e de transmissão do Global Passport no exterior, CDMA, CDMA pre paid card. ⓘ O desconto não é válido para números especiais como [110] [104] [117] [107] e número que começam com [090] [0180] [0570], chamadas internacionais que começam com [\*] [#] e telefones celulares e PHS registrados que não sejam os telefones celulares **au** ou de operadoras específicas de MVNO Em caso de mudança no telefone registrado, o desconto na tarifa de chamadas será válido a partir do mês seguinte da inscrição. ⓘ Não há cálculo por dia do Call Designation Discount. ⓘ Mesmo com o cancelamento ou mudança no número de telefone registrado, a tarifa fixada continuará a ser cobrada se a alteração ou o cancelamento não for comunicado. ⓘ Veja a relação das empresas prestadoras de serviços de telefonia IP (050) que podem ser usadas através do telefone **au** no site seguinte site da **au**. [http://www.au.kddi.com/tsuwa/dial/tp\\_denwa.html](http://www.au.kddi.com/tsuwa/dial/tp_denwa.html)

### Este desconto se aplica para o uso contínuo de 1 ano com a taxa básica de utilização, tarifa de chamadas domésticas e de Video Phone para celular **au** e telefone fixo e C-mail para celular **au** pela metade do preço.

ⓘ 1: Inclui número de telefone de provedor determinado de MVNO. ⓘ 2: Desconto de 20% para tarifas de chamadas domésticas e de video-phone para celulares de outras operadoras e PHS.

ⓘ Sobre a inscrição: ⓘ Sobre período e rescisão de contrato, favor consultar "Período de Contrato" abaixo.

ⓘ Não se aplica o desconto para: tarifa de transmissão do Ezweb, tarifa de transmissão de dados (inclui transmissão de pacotes), tarifa de chamadas e transmissão de dados do GLOBAL PASSPORT no exterior, tarifa de transmissão do EZ apps, chamadas internacionais (inclui chamadas gratuitas do **au** International Call Service), tarifa de chamadas e transmissões do Hello Messenger, tarifa de chamadas do Pré-pago. ⓘ A tarifa de chamadas e de serviço para o 104 é gratuita. ⓘ Para um assinante, não é possível inscrição para vários "Smile-heart Discount". ⓘ O desconto se aplica à tarifa de chamadas do Group Video Phone.

## Smile-heart Discount

Contrato de 1 ano ⓘ Tarifa de cancelamento do contrato :3.150 ienes.

Taxa fixa gratuita | Aplica-se ao mês ⓘ

[Clientes que podem desfrutar do desconto] Possuidores de um dos seguintes documentos  
 ■ Caderneta de portador de deficiência física  
 ■ Caderneta de portador de deficiência mental  
 ■ Caderneta de seguro e bem-estar para portador de deficiência mental

Informações ■ [1][5][7] (gratuito) a partir de celulares **au**; ☎ 0077-7-111 (gratuito) a partir de telefones comuns. ■ Suporte ao Cliente **au** <https://cs.kddi.com/>

## One-year Discounted Subscription

Contrato de 1 ano ⓘ Tarifa de cancelamento do contrato :3.150 ienes.

Taxa fixa gratuita | Aplica-se ao mês ⓘ

### Desconto na taxa básica de utilização a partir do mês de inscrição para contrato de 1 ano. Chamadas gratuitas podem ser usadas normalmente, o desconto aumenta a cada ano.

ⓘ Sobre a inscrição: ⓘ Sobre período e rescisão de contrato, favor consultar "Período de Contrato" abaixo.

ⓘ O período de contrato do "One-year Discounted Subscription" será feito por unidade de 1 ano, e o contrato se inicia a partir do primeiro mês. ⓘ Mudando o plano de tarifa, o desconto será o do novo plano de tarifa. ⓘ "One-year Discounted Subscription" continuará a ser renovado anualmente desde que não haja solicitação de cancelamento.

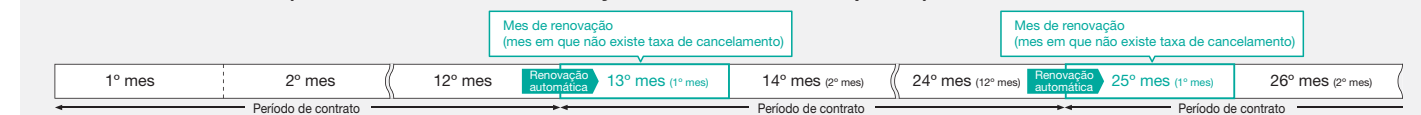
### Tarifa de Utilização Básica de cada plano aplicando "One-year Discounted Subscription" (Valor mensal)

Simple Course	1° ano	2° ano	3° ano	4° ano	5° ano	6° ano	7° ano	8° ano	9° ano	10° ano	11° ano em diante
Plan E Simple	¥1.328	¥1.310	¥1.294	¥1.278	¥1.263	¥1.247	¥1.231	¥1.216	¥1.201	¥1.185	¥1.169
Plan SS Simple	¥1.666	¥1.647	¥1.627	¥1.607	¥1.588	¥1.568	¥1.548	¥1.529	¥1.509	¥1.489	¥1.471
Plan S Simple	¥2.766	¥2.734	¥2.701	¥2.669	¥2.636	¥2.604	¥2.571	¥2.538	¥2.506	¥2.473	¥2.441
Plan M Simple	¥4.482	¥4.410	¥4.357	¥4.305	¥4.252	¥4.200	¥4.147	¥4.095	¥4.042	¥3.990	¥3.937
Plan L Simple	¥7.050	¥6.967	¥6.884	¥6.801	¥6.718	¥6.636	¥6.553	¥6.470	¥6.387	¥6.304	¥6.221
Plan LL Simple	¥11.959	¥11.818	¥11.678	¥11.537	¥11.396	¥11.256	¥11.115	¥10.974	¥10.833	¥10.693	¥10.552

### Taxa básica de utilização (mensal) do plano de tarifas com o One-year Discounted Subscription + Family Discount

Simple Course	1° ano	2° ano	3° ano	4° ano	5° ano	6° ano	7° ano	8° ano	9° ano	10° ano	11° ano em diante
Plan E Simple	¥990	¥967	¥943	¥919	¥896	¥873	¥849	¥826	¥803	¥780	¥780
Plan SS Simple	¥1.245	¥1.215	¥1.186	¥1.157	¥1.127	¥1.098	¥1.068	¥1.039	¥1.010	¥999	¥980
Plan S Simple	¥2.066	¥2.018	¥1.968	¥1.920	¥1.871	¥1.822	¥1.773	¥1.725	¥1.692	¥1.660	¥1.627
Plan M Simple	¥3.333	¥3.255	¥3.176	¥3.097	¥3.018	¥2.940	¥2.861	¥2.782	¥2.730	¥2.677	¥2.625
Plan L Simple	¥5.266	¥5.142	¥5.017	¥4.894	¥4.769	¥4.645	¥4.520	¥4.396	¥4.313	¥4.230	¥4.147
Plan LL Simple	¥8.934	¥8.723	¥8.512	¥8.301	¥8.090	¥7.879	¥7.668	¥7.457	¥7.316	¥7.175	¥7.035

### Período de Contrato ("Smile-heart Discount" "One-year Discounted Subscription") ⓘ Confira na pág 43 sobre o "Everybody Discount"



ⓘ Se durante o período de contrato houver cancelamento ou suspensão temporária do "Smile-heart Discount" e "One-year Subscription Discount", por terem renovação anual, haverá multa por rescisão de contrato no valor de 3.150 ienes, independentemente do número de anos de utilização (exceto 3 meses da renovação). Quando da renovação, o desconto se aplica até o mês anterior, o desconto não se aplica no mês da renovação. O desconto se aplica no mês do uso, exceto no mês da renovação. ⓘ Não há taxa de cancelamento de contrato no caso de utilização do "Plano de Tarifa do Full Support Course". ⓘ No caso de alteração de "Everybody Discount" e outros descontos que não podem ser utilizados em conjunto, o desconto será aplicado a partir do mês seguinte. (O desconto será aplicado no mesmo mês no caso do mês de renovação do "Everybody Discount".)

ⓘ Referente ao valor da fatura, o imposto é obtido da soma dos valores individuais sem imposto, portanto os valores podem diferir com o valor cujo imposto seja calculado com o valores individuais já com o imposto incluso. E mais, com relação aos valores com o imposto incluso, serão apresentados com as frações decimais omitidas (com exceção da tarifa de chamada e de transmissão).

Tarifa de transmissão de pacotes • Tarifa fixa

Para usar E-mail, EZweb, PC site viewer com o celular **au** é necessária a inscrição no "EZ WIN Course".

Tarifa de transmissão de pacotes <EZ WIN Course>

[Aparelhos] Todos os modelos de telefone celular de CDMA 1X WIN exceto E30HT e cartão de transmissão de dados.

Taxa mensal de utilização	Tarifa de transmissão do EZWeb, E-mail
315 ienes	0,21 ienes/pacote (Exceto quando do uso do "Plan E Simple/Plan E")

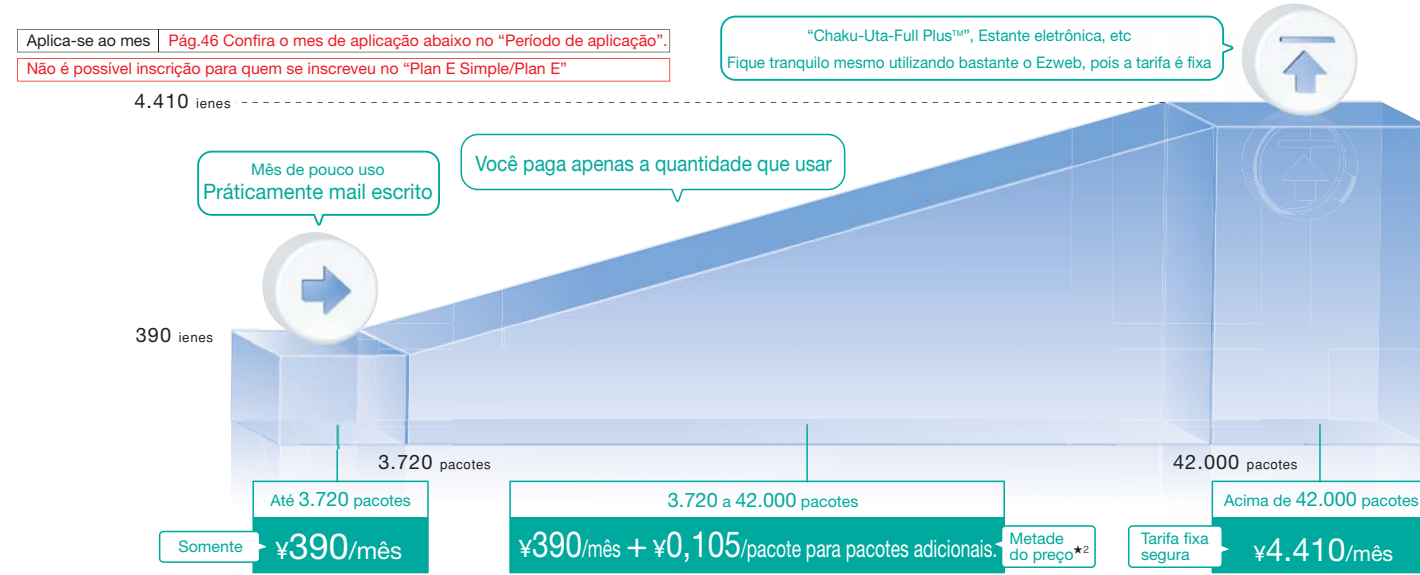
Taxa de transmissão Packet na utilização do E30HT

Taxa de transmissão na utilização independente do E30HT
0,21 ienes/pacote (Exceto quando do uso do "Plan E Simple/Plan E")

[Preço fixo de transmissão de pacotes / Serviço de desconto]

Recomendamos a tarifa fixa de transmissão de pacotes ao utilizar o serviço da **au**.

Double-Teigaku-Super Light



Tarifa fixa*1
<b>390 ienes/mês</b>
Tarifa de transmissão de pacotes
<b>0,105 ienes/pacote</b>
Metade do preço normal*2

Valor de limite máximo	
EZweb E-mail	4.410 ienes/mês (exceto E30HT)*3
EZweb E-mail PC site viewer	5.985 ienes/mês *3 (inclui a transmissão independente do E30HT)
EZweb E-mail PC site viewer Conexão a PC portátil/PDA/Car Navigation etc.	13.650 ienes/mês [Apenas para os aparelhos aplicáveis (ver abaixo)*4]

Aparelho com limite de valor para conexão ao URBANO BARONE, BRAVIA, Phone UT, bibli, Mobile Hi-Vision CAM Woo, Sportio water beat, Premier-3, CA004, CA003, CA001, H001, P001, PC portátil/PDA/Car Navigation etc. S001, SA001, SH006, SH005, SH004, SH003, SH002, SH001, T003, T002, T001, W64SH, W63CA, W63H, E30HT, E08T, E06SH, E05SH, [lida]PLY, G9

\*1: Pode-se usar transmissão de dados gratuita com a tarifa fixa. \*2: Tarifa normal: 0,21 ienes/pacote. \*3: No caso de uso para transmissão do E30HT, o valor limite de 5.985 ienes/mês será o mesmo do valor de uso do PC site viewer de outros modelos. (Não é possível usar Ezweb, E-mail do EZ WIN e PC site viewer no E30HT). \*4: Não há limite de valor com exceção para o modelo acima citado. É necessário contrato com provedora de "PacketWIN" ou conexão ao "au.NET" para transmissão de dados móveis. Para usar a "au.NET" incidirá tarifa mensal de 945 ienes. \*Há limite de valor para PC site viewer, EZweb e E-mail para "Double-Teigaku Light", "Double-Teigaku", "Packet Discount WIN Middle/WIN Super".

- 1 Para transmissões por Mobile PC, PDA, Car Navigation etc o limite de valor do "Double-Teigaku-Super Light", "Double-Teigaku Light", "Double-Teigaku" aplica-se somente para os aparelhos citados acima.
- \*Para utilização frequente de transmissão via mobile que não seja EZweb ou E-mail, recomendamos o "Packet Discount WIN Middle/WIN Super".
- 1 Não se aplicam o "Double-Teigaku-Super Light", "Double-Teigaku-Light", "Double-Teigaku" para tarifa de transmissão de pacotes do exterior. (Confirma na Pág. 49 para transmissão de pacotes do exterior).

Utilize o "Double-Teigaku-Light" e "Double-Teigaku" até atingir o valor limite da tarifa de transmissão de pacotes.

Aplica-se ao mes <b>Confirma o mes de aplicação abaixo no [Período de aplicação].</b>	
<b>Não é possível inscrição para quem usa "Plan E Simple/Plan E"</b>	

* "Double-Teigaku-Super Light", "Double-Teigaku-Light", "Double-Teigaku" e "Packet Discount WIN Middle/WIN Super" não podem ser usados simultaneamente.			
	Tarifa fixa	Tarifa de transmissão de pacotes	Valor de limite máximo
Double-Teigaku-Light	1.050 ienes/mes	0,084 ienes/pacote {60% OFF*5}	Mesmo valor do "Double-Teigaku-Super Light" (ver tabela à esquerda).
Double-Teigaku	2.100 ienes/mes	0,0525 ienes/pacote {75% OFF*5}	
*5: Normal 0,21 ienes/pacote			

1 Confirme os detalhes do "Double-Teigaku-Super Light", "Double-Teigaku-Light", "Double-Teigaku"  
 [Período de aplicação] \*Caso o requerimento seja feito no dia da nova inscrição, a partir do dia da inscrição podem ser aplicados tarifa fixa + tarifa de transmissão gratuita será calculado por dias. No caso de alteração de tarifa fixa para transmissão de pacotes dentro do mesmo sistema (CDMA 1X WIN) a mesma será aplicada a partir do mes seguinte à inscrição. \*No caso de inscrição no ato da mudança de sistema, a tarifa fixa e tarifa gratuita de transmissão serão calculadas por dia e serão aplicadas a partir do dia da inscrição. E também o serviço de desconto de pacotes inscrito antes da mudança será calculado até o dia anterior da mudança. O cálculo da tarifa fixa e tarifa gratuita de transmissão serão calculadas por dia. \*Para inscrição adicional no serviço de tarifa de transmissão fixa poderá se escolher a aplicação a partir do mes seguinte ou a partir do mesmo mes (novas inscrições ou mudança de sistema dentro do mesmo mes com cálculo por dia de tarifa fixa e tarifa gratuita de transmissão. Em outros casos, o valor total). \*Quando da alteração do "Plan E Simple/Plan E" para outro no caso de mudança de modelo e aumento nas linhas quando da compra, e quando da inscrição na tarifa fixa de transmissão de pacotes, pode-se escolher entre aplicação a partir do mes seguinte e aplicação a partir da data do recebimento do novo modelo/aumento de novas linhas (a tarifa fixa e as chamadas gratuitas serão calculadas baseado no número de dias de uso).  
 [Restrições ao uso] \*Os serviços de tarifa fixa são exclusivos do "CDMA 1X WIN". \*Não se aplica o plano de tarifa de chamadas gratuitas para clientes com inscrição no serviço fixo referente à tarifa de transmissão de pacotes. \*Parte do limite de valor do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes do "Mobile Suica", da JR East não se aplicará quando da configuração inicial do mesmo. \*Não se aplica o desconto para tarifa de chamadas, tarifa de Video Phone (inclusive tarifa de Grupo Video Phone).

1 Confirme detalhes da tarifa de transmissão para EZweb e E-mail.  
 [Sobre a tarifa de transmissão de pacotes] \*Para o EZweb e E-mail a tarifa será cobrada baseado no volume de transmissão e recebimento (volume de pacotes) (1 pacote=128 bytes). A cobrança não é feita por tempo de conexão. Poderá haver cobrança para utilização de conteúdo. Independente da informação ser paga ou não, incidirá tarifa de transmissão de pacotes. \*Plano de chamadas gratuitas se aplica à tarifa de transmissão do Ezweb. (As chamadas gratuitas se aplicam quando a tarifa de transmissão de pacotes não ultrapassa o valor das chamadas gratuitas. Exceto para inscrições nos serviços de tarifa fixa e de desconto na transmissão de pacotes). \*A tarifa de transmissão de pacotes será cobrada mesmo que o recebimento de dados não tenha sido feito de modo correto devido à condições de transmissão ou dos dados transmitidos. \*A tarifa acima de transmissão de pacotes é válida para o Japão. (Para transmissões do exterior, veja à pág. 49).  
 [Restrições ao uso] \*Quando o uso da tarifa de transmissão de pacotes se tornar elevado, independente da inscrição ou não na tarifa fixa de transmissão de pacotes ou outros tipos de desconto, a linha poderá ser suspensa temporariamente. \*Para diminuir os efeitos de congestionamento da rede, foi imposta limitação na velocidade da transmissão para parte dos usuários no horário entre 21 horas e 1 hora do dia seguinte. A restrição se aplica a usuários com mais de 3 milhões de pacotes no mês retrasado (equivalente a aproximadamente 250 a 300 músicas do "Chaku-Uta-Full") \*Há condições para o número máximo de palavras e tamanho de arquivo anexado para cada e-mail no EZweb e há limite máximo diário para transmissão por EZ apps. Estas condições se aplicam mesmo para inscrições no serviço de tarifa fixa para transmissão de pacotes.

**au** After Service

Suporte completo para eventuais problemas com o telefone celular **au**. A inscrição pode ser feita na hora da compra,

[Serviço para sócios] <b>Keitai Guarantee Service</b> *1 ¥315/mês Necessária a inscrição	Serviço de garantia de 5 anos Segurança Número 1	Serviço de desconto no valor dos reparos Segurança Número 2	Serviço de atualização por perda total do aparelho/derramamento de líquido Segurança Número 3
	Reparos dentro do período de garantia serão gratuitos.*2 Período de Garantia <b>5 anos</b>	Mesmo que fora da garantia, preço especial para reparos com exceção de derramamento de líquido e dano geral.*3 Encargo do cliente <b>¥0</b>	Se o telefone celular <b>au</b> sofrer derramamento de líquido ou perda total faremos renovação*4 por um preço especial. Encargo do cliente <b>¥5.250</b> *Pode-se usar os pontos <b>au</b> .
[Serviço gratuito para sócios *11] Mesmo sendo sócio gratuito, pode-se fazer uso do After Support básico. Mensalidade gratuita Não é necessária inscrição	Serviço de garantia de 3 anos No caso de associado gratuito Período de garantia <b>3 anos</b>	No caso de associado gratuito Encargo do cliente até <b>¥5.250</b> *Pode-se usar os pontos <b>au</b> .	No caso de associado gratuito Encargo do cliente até <b>¥10.500</b> *Pode-se usar os pontos <b>au</b> .

\*1: Para ser sócio, limitam-se às inscrições efetuadas na compra do telefone **au** (novo contrato, troca de aparelho, aumento nas instalações, aplicação do "Serviço de segurança em caso de perda"). \*2: No caso de danos e defeitos causados por deliberação, falta ou remodelação (desmontagem, troca de peças, pintura) parte do cliente, não se enquadram na garantia. \*3: A troca de estojos por sujeira e riscos na decoração externa e pintura descascada não se enquadra no desconto do valor total. \*4: Significa renovação a troca de partes do aparelho de telefone **au**, do estojos externo, e cartucho de bateria, deixando-o como no estado inicial. Dependendo da situação poderá não ser possível a renovação do celular **au**. \*5: O período para indenização é de 2 anos para compra no "Simple Course" e "Full Support Course", e de 1 ano para outros Planos. \*6: O aparelho **au** a ser fornecido será do mesmo modelo e mesma cor da aparelho adquirido. Em casos de estoque esgotado ou pela limitação de venda quantidade do produto há a possibilidade de não oferecermos o mesmo modelo **au** da mesma coloração. \*7: No caso do valor de desconto do "Simple Course" ultrapassar o valor de aquisição, o valor de aquisição será considerado o valor máximo do desconto. Confirma o preço de venda na loja. \*8: Confirma na loja os modelos para pagamento parcelado. \*9: Após a inscrição, será enviado por correio ou serviço de entrega. O prazo para entrega é de aproximadamente 1 semana. Poderá haver atraso dependendo da situação do estoque. \*10: Para aqueles que não usaram um dos seguintes serviços: "Serviço de desconto no valor dos reparos", "Serviço de atualização por perda total do aparelho/derramamento de líquido" e "Serviço de segurança no caso de perda". \*11: O serviço gratuito de membro é oferecido para quem compro o telefone celular **au** e que não use "Simple Course", "Full Support Course" ou que não seja membro do "Keitai Guarantee Service".

1 Solicitamos conferir os detalhes de cada serviço.  
 [au After Service] \*Se enquadram no "au After Service" apenas os "aparelhos de telefone celular" e "recarregadores de bateria" com a marca registrada "au", "IDO", "cellular" (Exceto telefone celular de operadora específica de MVNO). \*Aparelhos mexidos (desmontados, peças trocadas, pintados etc) serão aceitos no "au After Service" somente depois de retornados à condição inicial com peças originais. \*O uso de acessórios e peças não originais pode afetar o funcionamento e danificar o aparelho. \*Todas as peças substituídas no período de garantia do "Serviço de garantia de 5 (ou 3) anos", "Serviço de desconto no valor dos reparos", "Serviço de atualização por perda total do aparelho/derramamento de líquido" serão recolhidas pela **au** para fins de reciclagem e portanto não serão devolvidos ao cliente. \*A empresa se isenta de qualquer responsabilidade no caso de perda ou alteração de dados (agenda, pasta de dados, e-mail etc) decorrentes de quebra, conserto ou perda do celular **au**. Recomendamos efetuar cópia dos dados regularmente. \*Os serviços do "au After Service" poderão sofrer modificações sem aviso prévio. [Keitai Guarantee Service] \*Em caso de inscrição no meio do mes ou em caso de desistência, o valor da tarifa mensal será calculado de acordo com os dias usados. \*No caso de renúncia, até a próxima aquisição do telefone **au**, não poderá ser feita nova admissão. Pedimos a compreensão de todos. \*Através da aplicação alteração de aparelho, extensão de terminal, "serviço de segurança em caso de perda", e no caso de aquisição de novo aparelho **au**, o "Keitai Guarantee Service" referente ao telefone **au** utilizado anteriormente será automaticamente resignado. \*No caso de rescisão ou parada temporária do contrato do telefone **au**, o "Keitai Guarantee Service" será automaticamente resignado. \*Em casos de troca de modelo, instalação de equipamentos adicionais os mesmo serão válidos somente para aparelhos que tenham registro recente de venda. \*Em caso de transferência ou passagem ao sucessor do telefone **au**, a situação de inscrição

Vantajoso para casa e para o celular

# au Collective Talk

## Vantagem ①

Usando o **au keitai** e **au home-phone** (telefone fixo) em conjunto, as chamadas domésticas pelo **au keitai** para o telefone residencial (**au home-phone**)

**são gratuitas durante as 24 horas!!**

※Exceto telefones da NTT mesmo com My Line da KDDI.



## Vantagem ②

Usando **KDDI Collective Payment Service** para as chamadas tanto do **au home-phone** (telefone fixo, excluído My-line)

como para o **au home-phone** (telefone fixo, excluído My-line)

[as chamadas domésticas] **são gratuitas durante as 24 horas!!**

## Vantagem ③

Chamadas do **au keitai** para o **au home-phone** da sua residência (telefone fixo, excluído My-line)

[Com o **au** → home discount]

**Chamadas domésticas gratuitas durante as 24 horas!!**

※Exceto chamadas pelo **au Pre-paid**.

## O au Home Phone

<b>auひかり</b>	<b>ADSL one</b>	<b>メタプラス 電話</b>	<b>au one NET</b>
Serviço de telefone <b>au HIKARI</b> (au one net)	Serviço de telefone <b>ADSL one</b>	<b>Metal-plus phone</b> (para residências)	<b>au one net</b> serviço de número 050 (Telefone IP da KDDI) ※Exceto telefone da NTT

**auひかり** Serviço telefônico **au HIKARI** (@nifty, @T COM, ASAHI Net, BIGLOBE, DTI, ITSCOM, So-net)

**ケーブルプラス 電話** **Commu**  **Hikari** Serviço prestado pela Chubu Telecommunication (CTC). (Restrita à área de Chubu)

## Para efetuar chamadas gratuitas

### Inscrição no "KDDI Collective Billing Service"

※O serviço acima é restrito para assinantes ou pessoas com mesmo sobrenome e mesmo endereço do celular au. ※Exceto para usuários do Pre-paid service. ※Restrito para clientes que pagam com cartão de crédito ou débito bancário. **[Início do serviço] ※Pode haver caso de ser emitida fatura separadamente por 1 a 2 meses, dependendo da época da inscrição. Neste período não se aplicam as chamadas gratuitas.**

### Registro do celular au no Home Phone

※Restrito a assinante com registro em ambos, no serviço acima e no celular au ou que o endereço seja o mesmo. ※É necessário comunicar no caso de alteração no número de telefone registrado pelo assinante (como por exemplo alteração através da Portabilidade do Número do Telefone Celular). Se não houver comunicação, poderá haver caso em que não será válido o desconto. ※Exceto usuários do Pre-paid Service. **[Início do serviço] ※O desconto será válido a partir do mes de registro.**

## Serviços Pontos (au Point Program)

Acumule pontos **au** usando os vários serviços **au**. Utilize os pontos para pagar os diversos serviços.

<p>Você pode pagar os seguintes serviços com o <b>au</b> Pontos*1 1 ponto vale 1 ien. A unidade é de 500 pontos</p>	<p>■Pagamento na compra do telefone celular <b>au</b>*2**3**4 (use para troca de modelo, "au After Service" etc). ■Valor do aparelho quando de nova inscrição ao Family Discount*2**3**4. ■Pacote de bateria*5**6, adaptador de tomada CA*6, outros produtos opcionais*8. ■Pagamento de concerto*2. ■Pagamento de cancelamento do Full Support Course (veja pág. 40)*9.</p>
---	---

<b>Monthly Points</b>	por valor de uso mensal*10 2 pontos a cada 100 ienes (imposto excluído).
-----------------------	--

●Para inscrições no Plano de tarifa do Full Support Course (pág.39) até o dia 8 de fevereiro de 2010 e que usem acima de 100 ienes (imposto incluso): 4 pontos/100 ienes, acima de 5.000 ienes: 5 pontos/100 ienes, acima de 10.000 ienes: 7 pontos/100 ienes.

<b>Anniversary Points</b>	Ganhe 200 pontos todo ano	<b>Plus Points</b>	extra nas diversas promoções.
---------------------------	---------------------------	--------------------	-------------------------------

Inclua os **au** pontos de cartões de empresas conveniadas e de serviços. Confira na **au** home page as empresas de cartão de crédito e de serviços cujos **au** Pontos Podem ser incluídos. [http://www.au.kddi.com/point\\_after/service/point/gaiyo/tameru/shopping.html](http://www.au.kddi.com/point_after/service/point/gaiyo/tameru/shopping.html) [Faça a solicitação da inclusão de pontos nos locais de atendimento do serviço\*11]

## au Premiere Members

Ganhe pontos ao se associar! Vantagens nos pontos no **au** point program.

Como fazer a inscrição: Do telefone celular **au** [EZweb]EZ トップページメニュー ou **au** one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ auプレミアムサービス [Telefone] Sem número de área [1][5][7] (gratuito)  
※Atendimento 24 horas, exceto alguns serviços (não é possível utilizar dependendo do horário ou durante manutenção).

**Vantagem ①:** Aumente mais ainda os **au** pontos!

<b>Anniversary Points</b>	com o Anniversary Points*12
Anos de uso <b>au</b>	+300 pontos entre o 5° e 7° ano de uso /+600 pontos entre o 8° e 9° ano /+800 pontos depois do 10° ano
<b>Premiere Points</b>	mensais com o Premiere Points*13
Valor utilizado (excluído imposto)	20 pontos acima de 5.000 ienes / 50 pontos acima de 10.000 ienes / 100 pontos acima de 20.000 ienes / 300 pontos acima de 30.000 ienes*14
Com o "KDDI Collective Billing Service"	
Serviços	<b>au HIKARI</b> 15 a 25 pontos / Metal-plus 10 a 15 pontos / au one net + MYLINE 5 a 10 pontos*15

⇒E mais ganhe 1 ponto a cada\*16 200 ienes (imposto excluído) usando o "au Collective Payment Service"!

**Vantagem ②:** Troque os **au** pontos por jogos e padrões de tela\*17.

Como fazer a inscrição: EZ トップページメニュー ou **au** one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ auポイントコンテンツ交換サービス

## Royal Member Stage

Programa com vantagem exclusiva para membros do "au Premiere Members"\*18. Utilize os serviços de acordo com a soma total\*19 de uso do **au** durante o período.

Informe-se sobre as vantagens no site exclusivo para membros.

[Estrutura para definição do estágio]	Convite ao Diamond Member Stage	Convite ao Gold Member Stage.
<b>Sózinho</b>	Clientes com uso mensal médio acima de <b>20.000</b> ienes [acima de 240 mil ienes durante o período de 1 ano].	Clientes com uso mensal acima de <b>10.000</b> ienes [acima de 120 mil ienes durante o período de 1 ano].
<b>Com família</b>	Clientes com uso mensal acima de <b>50.000</b> ienes [acima de 600 mil ienes durante o período de 1 ano].	Clientes com uso mensal acima de <b>30.000</b> ienes [acima de 360 mil ienes durante o período de 1 ano].

É necessário inscrição no "Family Discount" e "Royal Family Group" para uso do estágio em família\*18\*19. Inscrevendo-se nos dois, o valor total de uso da família será utilizado para definição do estágio de todos os membros da família. O convite para subir de estágio será baseado tanto em definição por indivíduo ou em família. ※Mesmo com o Family Discount se não houver inscrição no Royal Family Group a acumulação será feita por indivíduo.

Para se inscrever no Royal Family Group: Como fazer a inscrição: [EZweb]EZ トップページメニュー ou **au** one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ ロイヤル家族グループ [Telefone] Do telefone celular **au** Sem número de área [1][5][7] (gratuito)

Período para definição de estágio e período do Member Stage	Janeiro de 2010	Dezembro	Janeiro de 2011	Abril	Março de 2012
	Período: uso acumulado do <b>au</b> durante o período*20.	Período de definição do estágio	Período do Member Stage: Desfrute as vantagens de acordo com o estágio.		

<p><b>au Point Program</b></p> <p>*1: No caso de utilização da fatura única no "Family Discount", será necessário a autorização de todos os membros da família que possuem pontos. *2: Serviço disponível nas au shop, PIPit, etc. de todo o país. *3: No caso de telefone celular <b>au</b> novo (exceto telefone pré-pago). *4: Você poderá usar o <b>au</b> Point para pagar o valor da entrada e prestação mensal do aparelho escolhido. A quantidade de pontos será restrita ao número solicitado no ato da inscrição ao pagamento parcelado. (Pág.39 a 40) *5: Será necessário que a família a fornecer os pontos e a pessoa que estará efetuando uma nova inscrição, sejam registrados no "Family Discount" com o mesmo sobrenome e mesmo endereço. *6: Pode ser requerido através <b>au</b> on-line shop, <b>au</b> shop e PIPit de todo o país, etc. *7: Limita-se ao cartão de bateria do atual aparelho em utilização da linha requerida. Pode não ser providenciado devido a circunstâncias de estoque. *8: Pedido aceito apenas através do <b>au</b> on-line shop. *9: No caso de existir "Taxa de rescisão Full Support Course", os <b>au</b> Point de posse dentro do limite da taxa de rescisão serão automaticamente aplicados, e a taxa de rescisão será reduzida. O cálculo da tarifa de rescisão do Full Support Course será efetuado em unidade de 1 ponto. *10: "Monthly Points" serão convertidos de acordo com o valor de utilização mensal das diversas taxas, tarifa de comunicação EZweb, tarifa Universal Service, tarifa de utilização Dial Service de outras empresas, tarifa de aluguel do aparelho GLOBAL PASSPORT; e também, excluindo-se o imposto de consumo da taxa de utilização básica, tarifa de ligação, tarifa de ligação Video Phone, tarifa de comunicação Packet, tarifa de ligação e transmissão GLOBAL PASSPORT, tarifa de ligação au Internacional Call Service, taxa de utilização das opções e taxas das opções Teigaku de desconto de valores, entre outros. *11: Para a inscrição é necessário o "número do telefone celular <b>au</b>" do cliente e o "código do cliente". Confirma o código do cliente na fatura da <b>au</b> ou nos dados contratuais do EZweb.</p>	<p><b>Royal Members State</b></p> <p>*18: A inscrição ao "Royal Member Stage" se dá automaticamente com a inscrição no "au Premiere Members". No entanto para acumular agrupando várias linhas do "Family Discount" é necessário a inscrição no "Royal Family Group". Na fatura consta o valor acumulado do "Royal Group". No caso de contrato jurídico não se aplica o "telefone exclusivamente pré-pago CDMA" e "Communication module". *19: Se os valores do <b>au</b> Point Program, KDDI Point Big Strategy (transmissão fixa KDDI) e do serviço de conteúdo estiverem integrados, os mesmos poderão ser utilizados. Confirme o valor (o valor total será explicitado) na fatura ou no EZweb "au Customer Support". Confirme na home page da <b>au</b> (<a href="http://www.au.kddi.com/point_after/service/royal_member/">http://www.au.kddi.com/point_after/service/royal_member/</a>) sobre os valores que não se aplicam. O valor acumulado, mesmo antes da inscrição no "au Premiere Members", será contado se estiver dentro do período de contagem do estágio. O valor de uso será acumulado por cada linha para os casos de fatura integrada do "Family Discount" e do "KDDI Collective Billing Service". *20: O cálculo para acumulo por linha da <b>au</b> será feito dividindo proporcionalmente o valor da cobrança única do "KDDI Collective Billing Service". O valor do uso da linha fixa não poderá ser acumulado se não houver uso do "KDDI Collective Billing Service". *21: O usuário que estiver no "Royal Family Group" terá o valor expresso referente a sua linha junto com os outros membros da família, o mesmo acontecendo com os outros membros do grupo. Para inscrições no "WIN Single Set Discount", o valor do celular <b>au</b> e do cartão exclusivo de transmissão de dados é somado automaticamente. *22: Os clientes para os quais se aplica o "Royal Member Stage" a partir de abril de 2011 serão informados em abril de 2011.</p>
<p><b>au Premiere Members</b></p> <p>*12: Para a adição de pontos, é necessário o registro no "au Premiere Members" até o final do mes anterior à soma dos pontos. *13: Não se aplica para utilização do Plano de tarifa do Full Support Course. *14: Serão 100 pontos no caso do titular como pessoa jurídica. *15: Nos meses onde os não serão gerados os valores de utilização dos serviços, não se enquadraram na pontos. *16: Quanto ao valor de utilização que se se enquadra nos pontos de privilégio do "au Collective Payment Service", etc. consultar a regulamentação CLUB <b>au</b> et <b>au</b> Premiere Members. *17: Uso disponível a partir do dia seguinte ao cadastro no "au Premiere Members". Poderá ser usado apenas 1 vez por mês por linha.</p>	<p><b>Observações</b></p> <p>※ "Telefones pré-pagos exclusivos do CDMA" não poderão ser inscritos do <b>au</b> Point Program. ※É cobrada taxa de comunicação para acessar sites pelo telefone <b>au</b>. Poderá haver cobrança de tarifa de informação à parte. ※Poderá haver alteração no modo de acesso.</p>

※Referente ao valor da fatura, o imposto é obtido da soma dos valores individuais sem imposto, portanto os valores podem diferir com o valor cujo imposto seja calculado com o valores individuais já com o imposto incluso. E mais, com relação aos valores com o imposto incluso, serão apresentados com as frações decimais omitidas (com exceção da tarifa de chamada e de transmissão).

Todos os valores com imposto incluso, exceto quando mencionados em contrário.

O valor da fatura é a soma da tarifa básica de utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

Vantajoso para casa e para o celular

# au Collective Talk

## Vantagem ①

Usando o **au keitai** e **au home-phone** (telefone fixo) em conjunto, as chamadas domésticas pelo **au keitai** para o telefone residencial (**au home-phone**)

**são gratuitas durante as 24 horas!!**

※Exceto telefones da NTT mesmo com My Line da KDDI.



## Vantagem ②

Usando **KDDI Collective Payment Service** para as chamadas tanto do **au home-phone** (telefone fixo, excluído My-line)

como para o **au home-phone** (telefone fixo, excluído My-line)

[as chamadas domésticas] **são gratuitas durante as 24 horas!!**

## Vantagem ③

Chamadas do **au keitai** para o **au home-phone** da sua residência (telefone fixo, excluído My-line)

[Com o **au** → home discount]

**Chamadas domésticas gratuitas durante as 24 horas!!**

※Exceto chamadas pelo **au Pre-paid**.

## O au Home Phone

**auサービス** **au HIKARI Chura**

- Serviço de telefon **au HIKARI** (au one net)
- Serviço de telefone **ADSL one**
- **Metal-plus phone** (para residências)
- **au one net serviço de número 050** (Telefone IP da KDDI) ※Exceto telefone da NTT

**auサービス** **Serviço telefônico au HIKARI** (@nifty, @T COM, ASAHI Net, BIGLOBE, DTI, ITSCOM, So-net)

- **Cable-plus phone** Serviço telefônico prestado em conjunto pela empresa de tv a cabo e KDDI.
- **Commufa HIKARI** Serviço prestado pela Chubu Telecommunication (CTC). (Restrita à área de Chubu)

## Para efetuar chamadas gratuitas

### Inscrição no "KDDI Collective Billing Service"

※O serviço acima é restrito para assinantes ou pessoas com mesmo sobrenome e mesmo endereço do celular au. ※Exceto para usuários do Pre-paid service. ※Restrito para clientes que pagam com cartão de crédito ou débito bancário. **[Início do serviço] ※Pode haver caso de ser emitida fatura separadamente por 1 a 2 meses, dependendo da época da inscrição. Neste período não se aplicam as chamadas gratuitas.**

### Registro do celular au no Home Phone

※Restrito a assinante com registro em ambos, no serviço acima e no celular au ou que o endereço seja o mesmo. ※É necessário comunicar no caso de alteração no número de telefone registrado pelo assinante (como por exemplo alteração através da Portabilidade do Número do Telefone Celular). Se não houver comunicação, poderá haver caso em que não será válido o desconto. ※Exceto usuários do Pre-paid Service. **[Início do serviço] ※O desconto será válido a partir do mes de registro.**

※As chamadas e recebimentos de chamadas do au Home Phone incluem o serviço do número 050. Os recebimentos de chamadas incluem também provedoras coligadas (coligadas gratuitas) cuja rede é provida pela KDDI. ※A área de serviço pode mudar de acordo com o serviço (dependendo da região pode não ser possível a inscrição no au Home Phone).

**[Observações sobre outras tarifas]** Haverá cobrança adicional da tarifa de uso mensal do celular au e au Home Phone, além da tarifa da provedora coligada de serviço de banda larga e também tarifa mensal de 8.4 ienes da Taxa Universal Service. Em caso de uso do au one net ADSL (uso em conjunto com o telefone), haverá a cobrança da tarifa básica mensal da linha telefônica da NTT. Consulte a home page da au para maiores detalhes de outras tarifas. **O au Collective Talk é um serviço para pessoas físicas.**

Todos os valores com imposto incluso, exceto quando mencionados em contrário.

O valor da fatura é a soma da tarifa básica de utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

## Point α (au Point Program)

Acumule pontos **au** usando os vários serviços **au**. Utilize os pontos para pagar os diversos serviços.

Você pode pagar os seguintes serviços com o <b>au</b> Pontos*1 1 ponto vale 1 ien. A unidade é de 500 pontos	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pagamento na compra do telefone celular <b>au</b> *2 *3 *4 (use para troca de modelo, "au After Service" etc).</li> <li>■ Valor do aparelho quando de nova inscrição ao Family Discount*2*3*4.</li> <li>■ Pacote de bateria*5*6, adaptador de tomada CA*6, outros produtos opcionais*6.</li> <li>■ Pagamento de concerto*2. ■ Pagamento de cancelamento do Full Support Course (veja pág. 40)*9.</li> </ul>
---	--

<b>Monthly Points</b>	por valor de uso mensal*10 2 pontos a cada 100 ienes (imposto excluído).
<b>Anniversary Points</b>	Ganhe 200 pontos todo ano
<b>Plus Points</b>	extra nas diversas promoções.

● Para inscrições no Plano de tarifa do Full Support Course (pág.39) até o dia 8 de fevereiro de 2010 e que usem acima de 100 ienes (imposto incluso): 4 pontos/100 ienes, acima de 5.000 ienes: 5 pontos/100 ienes, acima de 10.000 ienes: 7 pontos/100 ienes.

Inclua os **au** pontos de cartões de empresas conveniadas e de serviços. Confira na **au** home page as empresas de cartão de crédito e de serviços cujos **au** Pontos Podem ser incluídos. [http://www.au.kddi.com/point\\_after/service/point/gaiyo/tameru/shopping.html](http://www.au.kddi.com/point_after/service/point/gaiyo/tameru/shopping.html) [Faça a solicitação da inclusão de pontos nos locais de atendimento do serviço\*1]

## au Premiere Members

Ganhe pontos ao se associar! Vantagens nos pontos no **au** point program.

Como fazer a inscrição: Do telefone celular **au** [Ezweb—EZ] トップページ ou au one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ auプレミアムサービス [Telefone] — Sem número de área [1][5][7] (gratuito)

※Atendimento 24 horas, exceto alguns serviços (não é possível utilizar dependendo do horário ou durante manutenção).

**Vantagem ①:** Aumente mais ainda os **au** pontos!

**Anniversary Points** com o Anniversary Points\*12

Anos de uso **au** | +300 pontos entre o 5° e 7° ano de uso / +600 pontos entre o 8° e 9° ano / +800 pontos depois do 10° ano

**Premiere Points** mensais com o Premiere Points\*13

Valor utilizado (excluído imposto) | 20 pontos acima de 5.000 ienes / 50 pontos acima de 10.000 ienes / 100 pontos acima de 20.000 ienes / 300 pontos acima de 30.000 ienes\*14

Com o "KDDI Collective Billing Service"

Serviços | **au HIKARI 15 a 25 pontos / Metal-plus 10 a 15 pontos / au one net + MYLINE 5 a 10 pontos\*15**

⇒ E mais ganhe 1 ponto a cada\*16 200 ienes (imposto excluído) usando o "au Collective Payment Service"!

**Vantagem ②:** Troque os **au** pontos por jogos e padrões de tela\*17.

Como fazer a inscrição: EZ トップページ ou au one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ auポイントコンテンツ交換サービス

## Royal Member Stage

Programa com vantagem exclusiva para membros do "au Premiere Members"\*18. Utilize os serviços de acordo com a soma total\*19 de uso do **au** durante o período.

Informe-se sobre as vantagens no site exclusivo para membros.

[Estrutura para definição do estágio]

	Convite ao Diamond Member Stage	Convite ao Gold Member Stage.
<b>Sózinho</b>	Cliente com uso mensal médio acima de <b>20.000</b> ienes [acima de 240 mil ienes durante o período de 1 ano].	Clientes com uso mensal acima de <b>10.000</b> ienes [acima de 120 mil ienes durante o período de 1 ano].
<b>Com família</b>	Clientes com uso mensal acima de <b>50.000</b> ienes [acima de 600 mil ienes durante o período de 1 ano].	Clientes com uso mensal acima de <b>30.000</b> ienes [acima de 360 mil ienes durante o período de 1 ano].

Para se inscrever no Royal Family Group: Como fazer a inscrição: [EZweb/EZ] トップページ ou au one トップページ auお客さまサポート ▶ 申し込み/変更する ▶ ロイヤル家族グループ [Telefone] Do telefone celular **au** Sem número de área [1][5][7] (gratuito)



É necessário inscrição no "Family Discount" e "Royal Family Group" para uso do estágio em família\*18\*21. Inscrevendo-se nos dois, o valor total de uso da família será utilizado para definição do estágio de todos os membros da família. O convite para subir de estágio será baseado tanto em definição por indivíduo ou em família. ※Mesmo com o Family Discount se não houver inscrição no Royal Family Group a acumulação será feita por indivíduo.

### au Point Program

\*1: No caso de utilização da fatura única no "Family Discount", será necessário a autorização de todos os membros da família que possuem pontos. \*2: Serviço disponível nas áreas de EZweb, PIPi, etc. de todo o país. \*3: No caso de telefone celular **au** novo (exceto telefone pré-pago). \*4: Você poderá usar o **au** Point para pagar o valor da entrada e prestação mensal do aparelho escolhido. A quantidade de pontos será restrita ao número solicitado no ato da inscrição ao pagamento parcelado. (Pág.39 a 40) \*5: Será necessário que a família a fornecer os pontos e a pessoa que estará efetuando uma nova inscrição, sejam registrados no "Family Discount" com o mesmo sobrenome e mesmo endereço. \*6: Pode ser requerido através **au** on-line shop, **au** shop e PIPi de todo o país, etc. \*7: Limita-se ao cartucho de bateria do atual aparelho em utilização da linha requerida. Pode não ser providenciado devido as circunstâncias de estoque. \*8: Pedido aceite apenas através do **au** on-line shop. \*9: No caso de existir "Taxa de rescisão Full Support Course", os **au** Point de posse dentro do limite da taxa de rescisão serão automaticamente aplicados, e a taxa de rescisão será reduzida. O cálculo da tarifa de rescisão do Full Support Course será efetuado em unidade de 1 ponto. \*10: "Monthly Points" serão convertidos de acordo com o valor de utilização mensal das diversas taxas, tarifa de comunicação Ezweb, tarifa Universal Service, tarifa de utilização Dial Service de outras empresas, tarifa de aluguel do aparelho GLOBAL PASSPORT, e também, excluindo-se o imposto de consumo da taxa de utilização básica, tarifa de ligação, tarifa de ligação Video Phone, tarifa de comunicação Packet, tarifa de ligação e transmissão GLOBAL PASSPORT, tarifa de ligação ao Internacional Call Service, taxa de utilização das opções e taxas das opções Teigaku de desconto de valores, entre outros. \*11: Para a inscrição é necessário o "número do telefone celular **au**" do cliente e o "código do cliente". Confirma o código do cliente na fatura da **au** ou nos dados contratuais do EZweb.

### au Premiere Members

\*12: Para a adição de pontos, é necessário o registro no "au Premiere Members" até o final do mes anterior à soma dos pontos. \*13: Não se aplica para utilização do Plano de tarifa do Full Support Course. \*14: Serão 100 pontos no caso do titular como pessoa jurídica. \*15: Nos meses onde os não serão gerados os valores de utilização dos serviços, não se enquadrará nos pontos. \*16: Quanto ao valor de utilização que se se enquadrará nos pontos de privilégio do "au Collective Payment Service", etc., consultar a regulamentação **au** Premiere Members. \*17: Uso disponível a partir do dia seguinte ao cadastro no "au Premiere Members". Poderá ser usado apenas 1 vez por mês por linha.

### Royal Members State

\*18: A inscrição ao "Royal Member Stage" se dá automaticamente com a inscrição no "au Premiere Members". No entanto para acumular agrupando várias linhas do "Family Discount" é necessário a inscrição no "Royal Family Group". Na fatura consta o valor acumulado de "Royal Group". No caso de contrato jurídico não se aplica o "telefone exclusivamente pré-pago CDMA" e "Communication module". \*19: Se os valores do **au** Point Program, KDDI Point Big Strategy (transmissão fixa KDDI) e do serviço de conteúdo estiverem integrados, os mesmos poderão ser utilizados. Confirme o valor (o valor total será explicitado) na fatura ou no Ezweb "au Customer Support". Confirme na home page da **au** ([http://www.au.kddi.com/point\\_after/service/royal\\_member/](http://www.au.kddi.com/point_after/service/royal_member/)) sobre os valores que não se aplicam. O valor acumulado, mesmo antes da inscrição no "au Premiere Members", será contado se estiver dentro do período de contagem do estágio. O valor de uso será acumulado por cada linha para os casos de fatura integrada do "Family Discount" e do "KDDI Collective Billing Service". \*20: O cálculo para acumulo por linha da **au** será feito dividindo proporcionalmente o valor da cobrança única do "KDDI Collective Billing Service". O valor do uso da linha fixa não poderá ser acumulado se não houver uso do "KDDI Collective Billing Service". \*21: O usuário que estiver no "Royal Family Group" terá o valor expresso referente a sua linha junto com os outros membros da família, o mesmo acontecendo com os outros membros do grupo. Para inscrições no "WIN Single Set Discount", o valor do celular **au** e do cartão exclusivo de transmissão de dados é somado automaticamente. \*22: Os clientes para os quais se aplica o "Royal Member Stage" a partir de abril de 2011 serão informados em abril de 2011.

### Observações

※Telefones pré-pagos exclusivos do CDMA não poderão ser inscritos no Point α. ※É cobrada taxa de comunicação para acessar sites pelo telefone **au**. Poderá haver cobrança de tarifa de informação a parte. ※Poderá haver alteração no modo de acesso.

※Referente ao valor da fatura, o imposto é obtido da soma dos valores individuais sem imposto, portanto os valores podem diferir com o valor cujo imposto seja calculado com o valores individuais já com o imposto incluso. E mais, com relação aos valores com o imposto incluso, serão apresentados com as frações decimais omitidas (com exceção da tarifa de chamada e de transmissão).

# Serviço internacional da **au**

**Usando no exterior** Utilize o celular também no exterior!

## GLOBAL PASSPORT

Se você não tiver o aparelho utilizável, utilize o serviço de aluguel de aparelho utilizável no exterior. (→ Veja abaixo em "Serviço GLOBAL PASSPORT de aluguel de aparelho")  
Veja detalhes sobre área de cobertura, tarifa de chamadas e tipos de aparelhos na home page da **au** <http://www.au.kddi.com/service/kokusai/>

- Use no exterior o mesmo número do Japão. A despesa será cobrada na fatura do uso doméstico.
- Várias opções de modelos.

- GLOBAL PASSPORT** <sup>★1★2</sup> Utilizável nas áreas CDMA e GSM. (área coberta: ●●●)
- GLOBAL PASSPORT CDMA** <sup>★1★2</sup> Chamadas para 22 países e territórios (área coberta: ●●●) / Transmissão de pacotes E-mail, EZweb para 13 países. Utilize em países e áreas tais como a Coreia do Sul.
- GLOBAL PASSPORT GSM** Chamadas para 193 países e territórios (área coberta: ●●●) / Transmissão de pacotes E-mail, EZweb para 143 países. Utilize em vários países e regiões da Europa.

Agora as chamadas e transmissão de pacotes do GLOBAL PASSPORT podem ser deduzidas das chamadas gratuitas [Pág. 42](#) <sup>★3</sup>

### Áreas cobertas



- CDMA + GSM área
- GSM área
- CDMA área

Dependendo do modelo do aparelho podem haver países e regiões em que não será possível o uso.  
Para maiores detalhes consulte 「auホームページ」→「サービス」→「国際サービス」Consulte. <http://www.au.kddi.com/service/kokusai/>

(Atualizado em março de 2010)

### Tarifas para os principais países.

Países	Chamadas originadas nos países			Chamadas recebidas no país
	Chamadas domésticas dentro do país	Chamadas domésticas dentro do país	Chamadas domésticas dentro do país	
EUA	¥120/min	¥140/min	¥210/min	¥165/min
China	¥70/min	¥175/min	¥265/min	¥145/min
Alemanha	¥80/min	¥180/min	¥280/min	¥110/min

### Tarifas de transmissão de pacotes para os principais países

Países	Tarifas de E-mail e EZweb*		C-mail*
	Tarifas de E-mail e EZweb*	Tarifas de E-mail e EZweb*	
GLOBAL PASSPORT CDMA	Coreia do Sul, China, Hong Kong, Tailândia*, Taiwan, Saipan, EUA, Havaí, Índia, Indonésia, Israel, Vietnã, México.	¥0,35 /pacotes*7	¥100/mensagem [A tarifa de recepção é zero ien.]
GLOBAL PASSPORT GSM	EUA, França, Austrália, China, Hong Kong, 143 países tais como Taiwan.	¥50 para até 50 pacotes.*8 ¥0,2 por pacote adicional	¥100/mensagem [A tarifa de recepção é zero ien.]

### Serviço GLOBAL PASSPORT de aluguel de aparelho

Se o seu telefone celular au não for utilizável no exterior alugue um aparelho. Basta inserir o "au IC-Card" do seu telefone celular **au** no aparelho alugado.

Valor do aluguel*9	W62S,W63SA: 315 ienes/dia NOKIA: 105 ienes/dia	Como se inscrever	Reserva antecipada*10	[ Pelo celular ] EZ▶トップメニュー Ou au one▶▶▶au style▶▶▶サービス紹介▶ [ Pelo PC ] <a href="http://www.au.kddi.com/service/kokusai/rental/index.html">http://www.au.kddi.com/service/kokusai/rental/index.html</a>	Empréstimo no mesmo dia*11	[ No aeroporto (Narita, Kansai, Chubu) inscreva-se no "KDDI Counter" Alugue na hora.
	[ No loja ] Faça a inscrição na loja mais próxima da au.					

O valor da fatura é a soma da tarifa básica da utilização, do valor da prestação da compra parcelada do aparelho (quando houver compra parcelada do aparelho), do valor das chamadas (valor que ultrapassar as chamadas gratuitas e o valor que não estiver incluído nas chamadas gratuitas), do valor das transmissões de pacotes (quando não houver uso do serviço de tarifa fixa de transmissão de pacotes, será o valor que não estiver incluído no limite de uso do e-mail e Ezweb) e das tarifas de outros serviços.

Ligar para o exterior Para chamadas internacionais pelo celular **au**, utilize o 001 + 010 !

## Serviço de telefone internacional 001 (Serviço de telefone internacional **au**)

As tarifas de chamadas do serviço de chamadas internacionais au podem ser deduzidas das chamadas gratuitas [Pág. 42](#) <sup>★12</sup>

- Mais vantajoso. Tarifação por minuto e tarifa única durante as 24 horas.
- Não ha tarifa básica! Pague somente pelo uso.
- As chamadas serão cobradas juntamente com a fatura mensal do telefone celular.

### Tarifa por minuto

Estados Unidos*13	Coreia do Sul	Filipinas	Tailândia	China
44 ienes (dia todo)	69 ienes (dia todo)	88 ienes (dia todo)	88 ienes (dia todo)	74 ienes (dia todo)

※A chamada internacional é isenta de imposto.

[Modo de chamar\*14] 001+(010)-(código do país)-(número do telefone)▶☎ ※Possível registrar na agenda começando com 「001」 ※Utilize também o "005345" ao invés de "001+010"

Veja os detalhes das tarifas do "Serviço de telefone internacional 001" no site mencionado à direita | <http://www.001.kddi.com/au001/>

Utilizando no exterior Ligar para o exterior Cartão pré-pago para chamadas internacionais, pode ser utilizado tanto com o telefone celular como com o telefone fixo. À venda nas lojas **au**!

## KDDI Super World Card

- Utilize tanto do telefone celular como do telefone fixo.
- Utilize tanto para chamadas do exterior para o Japão como para chamadas do Japão para o exterior.

Confira os detalhes do modo de chamar e da tarifa no site abaixo.  
<http://www.001.kddi.com/lineup/swc/>

### Chamadas para o exterior

Chamadas vantajosas para países específicos como China e Brasil! Cartão específico para chamadas internacionais a partir do Japão.

### 0055 GoGo Card

- Utilize tanto de telefone celular como de telefone fixo.
- Confira os detalhes do modo de ligar e as tarifas no site mencionado abaixo.  
<http://www.001.kddi.com/lineup/gogo/>

- Para quem pretende permanecer nos Estados Unidos por um longo período
- Serviço de telefone celular nos Estados Unidos para cidadãos japoneses, fornecido pela KDDI América.
- Vantagens para chamadas domésticas dentro dos Estados Unidos e chamadas dos Estados Unidos para o Japão!

**KDDI Mobile** <sup>★15</sup> [Maiores informações e inscrições](http://www.kddimobile.com/WebContents/jp/kddimobile_features.html) [http://www.kddimobile.com/WebContents/jp/kddimobile\\_features.html](http://www.kddimobile.com/WebContents/jp/kddimobile_features.html)

### Para aqueles que estão viajando ao exterior

**[Condições da rede de transmissão no exterior]**  
Informe-se na home page da au. Não deixe de confirmar antes de viajar.  
「auホームページ」→「サービス」→「国際サービス」→「渡航前確認」ou <http://www.au.kddi.com/service/kokusai/tokomae/>

### [Sobre roubos e perdas no exterior]

Em caso de roubo ou perda do telefone **au** ou "au IC-Card" no exterior, favor avisar imediatamente a empresa e requisitar a interrupção da comunicação. Mesmo em caso de telefones voltados ao uso específico no Japão, o "au IC-Card" que se encontra inserido no telefone **au** pode ser utilizado após ser transferido para outro telefone celular. E neste caso, o valor utilizado será faturado no número de telefone a que pertence o "au IC-Card".

### [Tela de recepção no exterior]

No exterior, ao contrário do que aparece na tela, dependendo do país poderá haver caso em que na tela não aparece o número do telefone de quem está chamando ou pode não aparecer nada.

### [Pedido para determinação do Código PIN1 do "au IC-Card"]

Para diminuir o uso ilegal por terceiros em caso de roubo ou perda do "au IC-Card", existe um número de senha chamado "Código PIN1" no "au IC-Card". Problemas com uso ilegal principalmente no exterior têm sido relatados, razão pela qual aconselhamos a determinação do "Código PIN1". Para detalhes de como determinar o "Código PIN1", favor consultar o "Manual de Instruções" do telefone **au**.

Contato para maiores detalhes do exterior Tecla "+" (número de acesso internacional do país visitado)-81-3-6670-6944 (ligação a ser cobrada, gratuita para chamadas do celular **au**)

### Global Passport

★1: Área de chamadas telefônicas e de transmissão de dados pode variar de acordo com o local. Não é possível utilizar a transmissão de dados com os seguintes modelos A1305SA, A1303SA, C1001SA, C412SA, C111SA. ★2: Antes de viajar, atualize a informação do seu aparelho fazendo o download do PRL (informação de área de roaming) através do EZweb. (tarifa de informação: gratuita. Tarifa de transmissão doméstica gratuita, do exterior há cobrança de tarifa do Ezweb). O download do PRL (informação de área de roaming) para o aparelho E30HT deverá ser feito via "au.NET". Para usar o "au.NET" há cobrança de tarifa mensal (945 ienes) e de transmissão de pacotes. ★3: No caso de uso do Sharing Course do Family Discount não se aplica o desconto da chamadas gratuitas de outro membro da família. ★4: É possível utilizar os modelos A5527SA, A6514SA, A6505SA, A1305SA, A1303SA, C1001SA, C412SA, C111SA mesmo com modelo não compatível com o GLOBAL PASSPORT GSM. ★5: No caso de utilização de modelo CDMA do Global Passport, o mesmo não pode ser utilizado na área de Bangoc. ★6: O uso do PC Site Viewer e envio de C-mail é possível através de aparelhos que usam o GLOBAL PASSPORT do CDMA 1X WIN. ★7: O valor será de 0,2 ienes/pacote utilizando

o E30HT. ★8: A tarifação mínima de 50 ienes por transmissão será cobrada na tarifa de transmissão de pacotes. ★9: A tarifa de aluguel do aparelho será adicionada na fatura mensal do telefone celular **au**. A partir do 31º dia para o W62S e W63SA o valor será de 1.323 ienes/semana. Aparelhos da NOKIA terão valor de 441 ienes/semana. Aparelho da NOKIA não possui expressões em japonês e nem suporta E-mail e C-mail. ★10: Você poderá receber o aparelho dentro de 3 dias úteis após a inscrição. (dias úteis não incluem sábados, domingos e feriados). Você pode escolher a forma de recebimento, nos "KDDI counter", nos aeroportos internacionais Narita, Kansai e Chubu, "Roaming Service Counter" (da ala internacional do aeroporto de Haneda, em casa (despacho em sua casa) ou na loja au em que fez a reserva. ★11: Dependendo do estoque pode não ser possível utilizar o aparelho desejado. Recomendamos fazer a "reserva antecipada" para que o recebimento do aparelho seja feito sem problemas. <Quando da utilização do GLOBAL PASSPORT> ※Nos contratos novos, o serviço pode ser utilizado a partir do segundo dia de uso do aparelho no Japão. <Tarifa de chamada e de transmissão de dados do GLOBAL PASSPORT> ※As tarifas de chamadas e de transmissão de pacotes não se aplicam os diversos serviços de desconto, tarifa

fixa/serviço de desconto de transmissão de pacotes. ※Haverá cobrança de tarifa no recebimento de chamadas no exterior. ※A tarifação das transmissões de pacotes será calculada pela quantidade total de pacotes enviados e recebidos (1 pacote equivale a 128 bytes). ※Para transmissão de pacotes utilizando o E30HT no exterior, é necessário usar o "au.NET". (Tarifa de 945 ienes somente nos meses utilizados).

### Serviço de telefone internacional 001

★12: Não se aplicam para as chamadas gratuitas serviços de chamadas internacionais 001 tais como 001 International Mobile Talk. E no caso de uso do Sharing Course do Family Discount, não se aplica o desconto de chamadas gratuitas de outro membro da família. ★13: Estados Unidos (continente), Alasca, Havaí. ★14: É necessário o código do país e o código da cidade. Consulte o au Customer Center para maiores detalhes. Ao digitar elimine o "0" se o código da cidade começar com "0". (Há exceções como no telefone fixo na Itália e em Moscou). ※É necessário inscrição para uso de celular que não seja au. ※O uso pelo telefone celular au será adicionado à fatura mensal do celular au. No entanto no contrato com o "001 International Mobile Talk" a fatura será à parte. (Não se aplicam os descontos do plano de tarifa com chamadas gratuitas e descontos como "Smile-heart Discount" e "Call

Wide") ※Se o "Serviço de anúncio de número" do telefone celular au estiver configurado em "configuração 186" ou "configuração 184" o mesmo poderá ser utilizado. O valor mensal de uso para o serviço de chamadas internacionais 001 (serviço de chamadas internacionais au) será limitado em 20 mil ienes (não incide imposto). O serviço será suspenso quando for constatado que foi alcançado o limite.

### Sobre o KDDI Mobile

★15: É um serviço de telefone celular da KDDI América, voltado para o cidadão japonês que mora nos Estados Unidos. Para utilizar é necessário efetuar um contrato com a KDDI América. ※Difere do serviço de telefonia celular oferecido pela au dentro do Japão. ※Serviços de pontos au, período de contrato, número do telefone, endereço de E-mail, etc não são válidos. ※É necessário um aparelho exclusivo. Não é possível usar o KDDI Mobile com o telefone celular au.

### Outros

★16: O au Point Program não é válido para contratos do 001 International Mobile Talk. ※Pode ocorrer mudança no modo de acesso.

O "au Point Program" também se aplica às tarifas de chamadas e transmissões do GLOBAL PASSPORT e tarifas de chamadas do Serviço de Telefone Internacional au <sup>★16</sup> [Pág. 48](#)